



ENXTY 19xxx X FW

EAC

BG

Български

Инструкции за употреба ХЛАДИЛНИК С 2 ВРАТИ

Съдържание

Инструкции за употреба, 1
Сервизно обслужване, 3
Описание на уреда, 5
Описание на уреда, 9
Възможност за обръщане посоката на отваряне на вратите, 13
Инсталиране, 14
Акcesoари, 15
Включване и употреба, 15
Поддръжка и грижи, 16
Предпазни мерки и съвети, 16
Аномалии и решения, 17

SI

Slovenščina

Navodilo za uporabo 2-VRATIH HLADILNIKA

Vsebina

Navodilo za uporabo, 1
Servis, 3
Opis aparata, 5
Opis aparata, 9
Možnost odpiranja vrat na obe strani, 13
Namestitvev, 18
Oprema, 19
Vklon in uporaba, 19
Vzdrževanje in nega, 20
Varnost in nasveti, 20
Odpravljanje težav, 21

HR

Hrvatski

Upute za uporabu 2 - VRATA FRIZIDERA

Sadržaj

Upute za uporabu,
Servisiranje, 4
Opis uređaja, 6
Opis uređaja, 10
Reverzibilno otvaranje vrata, 13
Postavljanje, 22
Dodatni dijelovi, 23
Pokretanje i uporaba, 23
Održavanje i briga, 24
Mjere opreznosti i savjeti, 24
Nepravilnosti i njihovo uklanjanje, 25

RS

Српски

Упутство за употребу 2-ВРАТА ФРИЖИДЕР

Резиме

Упутство за употребу, 1
Помоћ, 4
Опис апарата, 6
Опис апарата, 10
Могућност отварања врата на обе стране, 13
Постављање, 26
Додаци, 27
Прикључивање и коришћење, 27
Одржавање, 28
Напомене и савети, 28
Неисправности и решења, 29

**RU**

Русский

Руководство по эксплуатации 2-ДВЕРНЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК

Содержание

Инструкции за употреба, 2
Техническое обслуживание, 4
Описание изделия, 7
Описание изделия, 11
Перенавешивание дверей, 13
Установка, 30
Включение и эксплуатация, 31
Техническое обслуживание и уход, 31
Предосторожности и рекомендации, 32
Неисправности и методы их устранения, 33

UA

Українською

Довідник користувача 2 - ДВЕРІ ХОЛОДИЛЬНИК

Зміст

Довідник користувача, 2
Допомога, 4
Опис приладу, 7
Опис приладу, 11
Двобічне відкриття дверцят, 13
Установлення, 34
Запуск і використання, 35
Технічне обслуговування та догляд, 35
Запобіжні заходи та поради, 36
Неисправности и методы их устранения, 37

KZ

Қазақша

Пайдалану бойынша нұсқаулық 2-ЕКІ КАМЕРАЛЫ ТОҢАЗЫТҚЫШ

Мазмұны

Пайдалану бойынша нұсқаулық ,2
Қолдау,4
Сипаттамасы ,8
Сипаттамасы ,12
Аударып орнатуға болатын есіктер, 13
Орнату, 38
Қосу, 39
Техникалық қызмет және күтіп ұстау,39
Сақтандыру шаралары ,40
Ақауларын жою ,41

BG

Сервизно обслужване

Преди да се обадите в центъра за сервизно обслужване:

- Проверете дали аномалията не може да бъде отстранена без помощ отвън (виж *Аномалии и решения*).
- Ако, въпреки всички проверки, уредът не работи и установената от вас неизправност продължава да е налице, обърнете се към най-близкия Център за сервизно обслужване:

Съобщете:

- вида на аномалията
- модела на уреда (Mod.)
- серийния номер (S/N)

Тези сведения ще намерите на табелката с характеристиките, разположена в хладилното отделение долу вляво.

В никакъв случай не прибегвайте до услугите на техници, които не са оторизирани, и винаги отказвайте инсталирането на неоригинални резервни части.

SI

Servis

Преден покличете servis:

- Проверете, али motnje ne morete odpraviti sami (glej Odpravljanje težav).
- Če kljub vašim kontrolam aparat ne deluje pravilno in se motnja nadaljuje, pokličite na najbližji pooblašteni servis.

Sporočite naslednje:

- tip motnje
- model aparata (mod.)
- serijsko številko (S/N)

Ti podatki se nahajajo na tablici s tehničnimi podatki, ki se nahaja spodaj levo v hladilniku.

Ne obračajte se na nepooblašcene serviserje in ne dovolite vgradnje neoriginalnih rezervnih delov.

HR

Servisiranje

Prije pozivanja Servisne službe:

- provjerite možete li sami otkloniti nepravilnost (vidi "Nepravilnosti i njihovo uklanjanje").
- Ako i pored svih provjera uređaj ne radi, odnosno nepravilnost koju ste uočili i dalje postoji, pozovite najbliži Servisni centar.

Priopćite:

- vrstu nepravilnosti,
- model uređaja (Mod.),
- serijski broj (S/N).

Ti se podaci nalaze na pločici s karakteristikama smještenoj dole lijevo u hladnjaku.

Nemojte se obraćati neovlaštenim tehničarima i ne prihvaćajte instaliranje dopunskih dijelova koji nisu originalni.

RS

Помоћ

Пре него што позовете помоћ:

- Проверите да ли се неисправности неће саме по себи решити (*види Кварови и решења*).
- Ако и поред свих контрола апарат не ради, а не можете даље да га контролишете, позовите овлашћени сервис.

Дајте им следеће податке:

- врсту квара
- модел апарата (Mo.)
- број серије (S/N)

Ови подаци се налазе на налепници залепљеној на левој доњој страни хладњака.

Никада се не обраћајте неауторизованим техничким лицима и не дозволите уградњу неоригиналних делова.

BG - модел
RS - модел
HR - model
SI - model
RU - модель
UA - модель
KZ - модель

Mod. RG 2330		TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801	
240 V	Hz	150 W	W	Fuse	Max 15
Total	340	75		Freez.	Capac
Gross Bruto			Net Util	Gross Bruto	Class
			Utile		N
				Poder de Cong	Classe
				kg/24 h	4,0
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure	HIGH-235		
Kompr.	kg 0,090	P.S.L.	LOW 140		
Made in Italy 13918					

BG - сериен номер
RS - број серије
HR - serijski broj
SI - serijska številka
RU - серийный номер
UA - серийний номер
KZ - сериялық нөмірі

UA

Допомога

Перш ніж зателефонувати у сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. *Несправності і засоби їх усунення*).
- Якщо, незважаючи на усі перевірки, прилад не працює або несправність залишається, зателефонуйте до ближчого до вас сервісного центру

Слід повідомити:

- тип неполадки
- модель приладу (Mod.)
- серійний номер (S/N)

Цю інформацію можна знайти на табличці з характеристиками, яка розташована на холодильному відділенні внизу ліворуч.

Ні в якому разі не звертайтеся по допомогу до неуповноважених техніків і не дозволяйте при заміні використовувати неоригінальні запасні частини.

KZ

Техникалық қызмет көрсету

Техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын:

- ақауды өз бетінше жөндеуге болатындығын тексеріп алыңыз (Ақаулар және оларды жою әдістері бөлімі қарамодель Сериялық нөмірі

Техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласқанда мыналарды хабарлау қажет:

- ақау типі
- бұйым моделі (Мод.)
- тех.паспорт нөмірі (сериялық №)

бұл мәліметтердің бәрін тоңазытқыш камерасының сол жақ бетінде төменде орналасқан техникалық сипаттамалары бар кестеден табасыз

Уәкілетті емес тұлғалардың қызметін пайдаланбаңыздар. Жөндеу жұмыстарында түпнұсқа бөлшектерді талап етіңіздер.

RU

Техническое

обслуживание

Перед тем как обратиться в Центр Технического обслуживания:

- проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. *Неисправности и методы их устранения*).

При обращении в Центр Технического Обслуживания необходимо сообщить:

- тип неисправности
- модель изделия (Мод.)
- номер тех. паспорта (серийный №)

Все эти данные вы найдете на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу холодильной камеры.

Никогда не прибегайте к услугам неуполномоченных мастеров и не разрешайте устанавливать на вашу машину не оригинальные запчасти.

- Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.
- При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными. Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

- BG** - модел
- RS** - модел
- HR** - model
- SI** - model
- RU** - модель
- UA** - модель
- KZ** - модель

Mod. RG 2330		TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801	
230-240 V	Hz	150 W	W	Fuse A	Max 15
Total	340	75		Freez. Capac	Class
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utilite	Gross Bruto Brut	Poder de Cong kg/24 h 4,0
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure HIGH-235			Clase N
Kompr.	kg 0,090	P.S-L LOW 140			Classe
Made in Italy 13918					

- BG** - сериен номер
- RS** - број серије
- HR** - serijski broj
- SI** - serijska številka
- RU** - серийный номер
- UA** - серійний номер
- KZ** - сериялық нөмірі

Описание на уреда

Контролен панел

1. ON/OFF

Целия продукт (и двете хладилник и фризер) може да се включи чрез натискане на този бутон за 2 секунди. Екран последния набор стойности. Натиснете този бутон, за да изключите продукта. Бипкане потвърждава, че продуктът е бил изключен.

2. Регулиране температурата на ХЛАДИЛНИКА с бутоните

Дават възможност да се променя зададената температура на хладилника чрез потвърждение на избраната температура върху дисплея.

3. Дисплей ХЛАДИЛНИК

Показва температурата, зададена за хладилника.

4. Регулиране температурата на ФРИЗЕРА с бутоните

Дават възможност да се променя температурата на фризера чрез потвърждение на избраната температура върху дисплея.

5. Дисплей ФРИЗЕР

Показва зададената температура на фризера.

6. SPEED COOL

Активирайте или деактивирайте функцията SPEED COOL (Бързо охлаждане). \approx на дисплея се появява „SC“. Режимът Speed Cool позволява с помощта на интелигентната система за контрол на вентилатора AIR рязко намаляване на температурата във вътрешността на хладилника. При всяко вкарване в хладилника на току-що купените продукти бързото охлаждане позволява да се сведат до минимум температурните колебания. По този начин остават непроменени вкусът и ароматът както на вече наличните в отделението, така и на новозакупените продукти. Режимът Speed Cool се деактивира автоматично веднага щом температурата на продуктите се установи отново на оптималната степен на охлаждане. Препоръчва се слагането на продукти във фризерното отделение едва след завършване на режима. Режимът е с максимална продължителност 12 часа.

7. QUICK FREEZE

Активирайте или деактивирайте функцията QUICK FREEZE (Бързо замразяване). \approx на дисплея се появява „SF“. Благодарение на функцията Quick Freeze (Бързо замразяване) продуктите могат да се замразяват за много по-малко време. По този начин съдържащата се в продуктите вода се превръща в ледени микрокристали и запазва хранителните качества както на пресните, така и на сготвените продукти. След завършване на замразяването температурата се връща на зададената стойност. Препоръчва се слагането на продукти във фризерното отделение едва след завършване на режима. Режимът е с максимална продължителност 48 часа.

Opis aparata

Stikalna plošča

1. ON/OFF

Izdelek lahko v celoti (tako hladilne kot zamrzovalne predale) vključite tako, da držite stisnjen ta gumb 2 sekundi. Na zaslonih se prikažejo zadnje nastavljene vrednosti. Stisnite ta gumb dokler se naprava ne ugasne. Signalni zvok vas bo obvestil ob izključitvi naprave.

2. Nastavite hladilnik temperaturo \approx in \oplus

Regulacija temperature HLADILNIKA - in \oplus . Funkciji omogočata spreminjanje temperature v hladilniku, pri čemer se nastavljena temperatura prikaže na prikazovalniku.

3. prikazovanje hladilniku

Prikazovalnik HLADILNIKA. Prikazuje izbrano temperaturo v hladilniku.

4. Zamrzovalna nastavev temperature \approx in \oplus

Regulacija temperature ZMRZOVALNIKA - in \oplus . Tipki omogočata spreminjanje nastavitve temperature v zamrzovalniku, pri čemer se nastavljena temperatura prikaže na prikazovalniku.

5. Prikaži zamrzovalnik

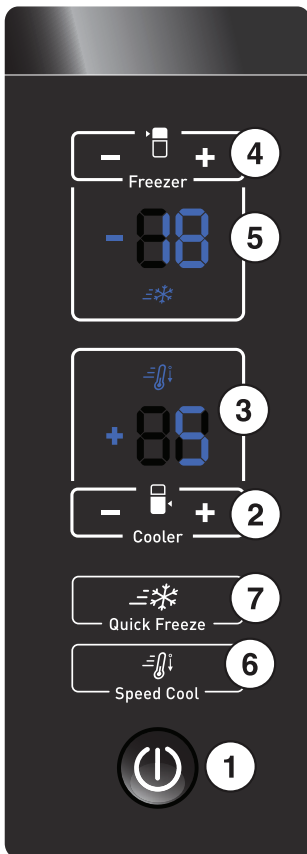
Prikazovalnik ZMRZOVALNIKA. Prikazuje izbrano temperaturo v zamrzovalniku.

6. SPEED COOL

Omogoite ali onemogoite funkcijo SPEED COOL (hitro hlajenje) \approx ; in na zaslonu hladilnika se prikaže 'SC'. Funkcija Speed Cool (hitro ohlajanje) omogoča zaradi inteligentnega nadzora ventilatorja AIR, takojšnje znižanje temperature v območju zamrzovanja. Vsakič, ko v hladilnik vstavite ravnokar kupljena živila, hitro ohlajanje omogoča zmanjšanje temperaturnih sprememb. Okus in vonj živil, ki so že v hladilniku in ravnokar kupljenih živil tako ostaneta nespremenjena. Funkcija Speed Cool se samodejno izključi potem, ko je dosežena optimalna temperatura hlajenih živil. Priporočamo vam, da živila vstavite v zamrzovalni predal samo po preteku delovanja. Funkcija deluje največ 12 ur.

7. QUICK FREEZE

Omogoite ali onemogoite funkcijo QUICK FREEZE (hitro zamrzovanje) \approx ; in na zaslonu hladilnika se prikaže 'SF'. Zahvaljujoč funkciji hitrega zamrzovanja (Quick Freeze) lahko zamrznete živila v zelo kratkem času. Na ta način se voda v živilih spremeni v mikro kristale ledu in ohrani hranljivo vrednost tako svežih kot kuhanih živil. Po zaključenem zamrzovanju se temperatura vrne na programirano raven. Priporočamo vam, da živila vstavite v zamrzovalni predal samo po preteku delovanja funkcije. Funkcija deluje največ 48 ur.



HR

Opis uređaja

Kontrolna ploča

1. ON/OFF

Pritiskom na ovo dugme 2 sekunde možete uključiti cijeli proizvod (i odjeljak hladnjaka i odjeljak zamrzivača). Zasloni prikazuju posljednje postavljene vrijednosti. Pritisnite ovo dugme sve dok se proizvod ne isključi. Zvučni signal obavještava o isključenju proizvoda.

2. Podesite temperaturu hladnjaka — i +

Podешavanje temperature HLADNJAKA - i +. Omogućuju mijenjanje postavljene temperature hladnjaka, s potvrdom odabrane temperature na digitalnom pokazivaču.

3. prikaz Hladnjak

Digitalni pokazivač HLADNJAKA. Pokazuje temperaturu postavljenu u odjeljku hladnjaka.


4. Zamrzivač podешavanje temperature — i +

Digitalni pokazivač ZAMRZIVAČA. Pokazuje temperaturu postavljenu u odjeljku zamrzivača.

5. Digitalni pokazivač ZAMRZIVAČA.

Pokazuje temperaturu postavljenu u odjeljku zamrzivača.


6. SPEED COOL

Osposobljava ili onemosobljava funkciju SPEED COOL (brzo hlađenje),  a na digitalnom pokazivaču hladnjaka se pojavljuje "SC".

Funkcija Speed Cool (brzo hlađenje), zahvaljujući inteligentnom upravljanju ventilatorom AIR, omogućuje trenutačno smanjenje temperature u području hladnjaka. Svaki put kad u hladnjak stavite upravo kupljene namirnice, toplinske promjene se zahvaljujući brzom hlađenju svode na najmanju moguću mjeru. Tako se okus hrane već prisutne u odjeljku i one tek kupljene neće promijeniti. Funkcija Speed Cool (brzo hlađenje) se automatski deaktivira čim se temperatura hrane vrati na optimalnu razinu za hlađenje. Savjetujemo stavljanje hrane u odjeljak zamrzivača tek nakon završetka funkcije.

Funkcija traje najviše 12 sati.

7. QUICK FREEZE

Osposobljava ili onemosobljava funkciju QUICK FREEZE (brzo zamrzavanje),  a na digitalnom pokazivaču hladnjaka se pojavljuje "SF".

Zahvaljujući funkciji Quick Freeze (brzo zamrzavanje), namirnice možete zamrznuti u puno kraćem vremenu. Na taj način se voda koju sadrži hrana pretvara u mikro kristale leda, zadržavajući hranjiva svojstva kako svježih namirnica, tako i onih već pripremljenih. Po dovršenom zamrzavanju, temperatura se vraća na programiranu razinu.

Savjetujemo stavljanje hrane u odjeljak zamrzivača tek nakon završetka funkcije.

Funkcija traje najviše 48 sati.

RS

Опис апарата

Контролни панел

1. ON/OFF

Оба апарата (како фрижидер тако и замрзивач) могу се искључити притиском на ово дугме на 2 секунде. Последње подешене вредности приказане су на екранима. Притисните ово дугме док се апарат не угаси. Звучни сигнал ће означити гашење апарата.

2. Подесите температуру хладњака — и +

Регулисање температуре ФРИЖИДЕРА - и +. Омogućавају мењање подешавања температуре фрижидера, а изабрана температура се приказује на екрану.

3. Приказ ФРИЖИДЕРА

Екран ФРИЖИДЕРА. Показује температуру на коју је подешен фрижидер.


4. Замрзивач подешавање температуре — и +

Регулисање температуре ЗАМРЗИВАЧА - и +. Омogućавају мењање подешавања температуре замрзивача, а подешена температура се приказује на екрану.

5. приказ замрзивач

Екран ЗАМРЗИВАЧА. Показује температуру на коју је подешен замрзивач.

6. SPEED COOL


Омогућите или онемогућите функцију SPEED COOL (брзо хлађење)  и на екрану фрижидера ће се појавити "SC". Захваљујући функцији брзог смрзавања могуће је заледити намирнице у веома кратком времену. На овај начин вода садржана у намирницама претвара се у микро кристале леда, док се задржавају хранљива својства како свеже тако и већ скуване хране.

По завршетку смрзавања, температура се враћа на програмирани ниво.

Препоручујемо да ставите намирнице у део за замрзавање само по изласку из ове функције.

Функција траје највише 24 сата.

7. QUICK FREEZE

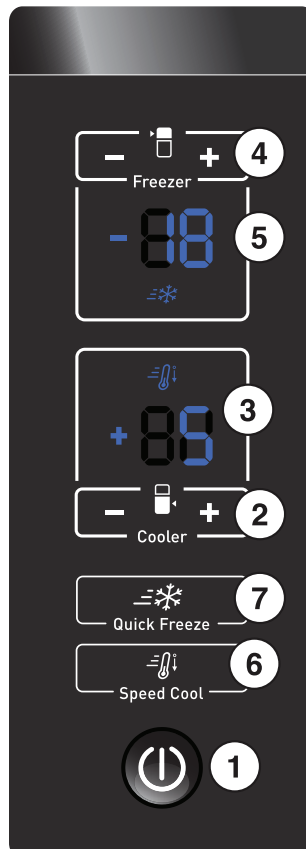
Омогућите или онемогућите функцију QUICK FREEZE (брзо замрзавање)  и на екрану замрзивача ће се појавити "SF".

Захваљујући интелигентној контроли елисе АИР, функција брзог хлађења омогућује да се температура у фрижидеру тренутно смањи. Сваки пут кад у фрижидер ставите тек купљену храну, брзо хлађење омогућује да се сведу на минимум нагле промене температуре. Тако се неће променити укус хране која се већ налази у овом одељку као ни укус тек купљене хране.

Функција брзог хлађења аутоматски се искључује чим се температура хране врати на ниво оптималног хлађења.

Препоручујемо да ставите храну у део за замрзавање само по изласку из ове функције.

Функција траје највише 48 сати.



RU

Описание изделия

Панель управления

1. ВКЛ./ВЫКЛ.

Все изделие (как холодильная камера, так и морозильная) может быть включено нажатием этой кнопки на 2 секунды. Последние заданные значения показываются на дисплеях. Нажмите эту кнопку вплоть до выключения изделия. При выключении изделия включится подтверждающий звуковой сигнал.

2. Настройка температуры ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ — и +

Служит для изменения температуры в холодильной камере с соответствующим подтверждением заданной температуры на дисплее.

3. Дисплей ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Показывает температуру, заданную в холодильной камере.


4. Настройка температуры МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ — и +

Служит для изменения температуры в морозильной камере с соответствующим подтверждением заданной температуры на дисплее.

5. Дисплей МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Показывает температуру, заданную в морозильной камере.


6. SPEED COOL

При включении или отключении режима SPEED COOL (быстрое охлаждение) на дисплее холодильной камеры появляется надпись «SC» и .

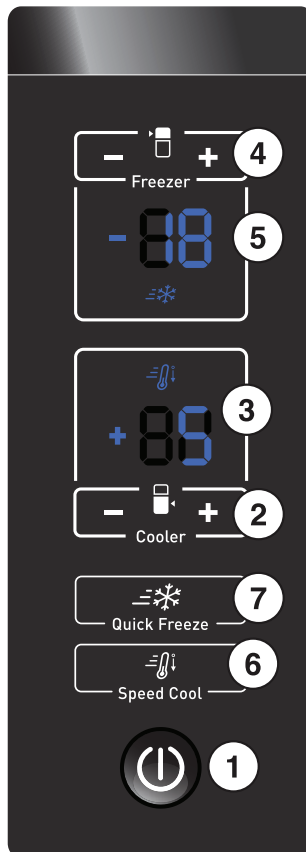
Благодаря автоматическому управлению вентилятора ВОЗДУХА режим Speed Cool позволяет мгновенно понизить температуру в холодильной камере. Каждый раз при помещении в холодильник только что купленных продуктов быстрое охлаждение позволяет максимально сократить перепад температуры. Сохраняются вкусовые качества и аромат как уже хранящихся в холодильнике продуктов, так и только что купленных. Режим Speed Cool автоматически отключается сразу после достижения оптимальной температуры охлаждения. Рекомендуется помещать в морозильный отсек продукты только после отключения этого режима.

Максимальная продолжительность данного режима составляет 12 часа.

7. QUICK FREEZE

При включении или отключении режима QUICK FREEZE (быстрое замораживание) на дисплее морозильной камеры появляется надпись «SF» и .

Благодаря режиму Quick Freeze можно гораздо быстрее замораживать продукты. Таким образом вода, содержащаяся в продуктах, превращается в микро-кристаллы льда, сохраняя питательные свойства свежих и приготовленных продуктов. По завершении замораживания температурный режим переключается на заданное ранее значение. Рекомендуется помещать в морозильный отсек продукты только по отключении этого режима. Максимальная продолжительность данного режима составляет 48 часа.



UA

Опис приладу

Панель керування

1. ON/OFF (УВІМКН/ВИМКН)

Холодильний прилад (обидва відділення: холодильне та морозильне) можуть бути включені, якщо утримувати дану кнопку протягом 2 секунд. Останні встановлені значення відображаються на дисплеї. Відключення проводиться натисненням і утриманням даної кнопки. Звуковий сигнал інформує про відключення продукту.

2. Регулювання температури ХОЛОДИЛЬНИКА — і +

Служать для змінення встановленої температури холодильника з виведенням на дисплеї підтвердження про обрану температуру.

3. Дисплей ХОЛОДИЛЬНИКА

Виводить температуру, задану для холодильного відділення.


4. Регулювання температури МОРОЗИЛЬНИКА — і +

Служать для змінення встановленої температури морозильника з виведенням на дисплеї підтвердження про обрану температуру.

5. Дисплей МОРОЗИЛЬНИКА

Виводить температуру, задану для морозильного відділення.

6. SPEED COOL


Включення та відключення функції SPEED COOL (швидкого охолодження). На дисплеї холодильника відображається «SC» і .

Функція швидкого охолодження (Speed Cool) дозволяє, завдяки інтелектуальному управлінню вентилятором повітря AIR, миттєво знизити температуру в холодильному відділенні. Кожного разу, коли ви покладете в холодильник тільки що придбані продукти, швидке охолодження зводить до мінімуму теплові перепади. Смак і аромат продуктів, вже присутніх у відділенні, і тих, які тільки були придбані, залишаються незмінними. Функція швидкого охолодження Speed Cool автоматично вимикається, як тільки температура продуктів досягає оптимального рівню охолодження. Ми рекомендуємо вам покласти продукти в морозильну камеру тільки тоді, коли ви виходите з функції.

Максимальна тривалість функції складає 12 години.

7. QUICK FREEZE

Включення та відключення функції QUICK FREEZE (швидка заморозка). На дисплеї холодильника

відображається «SF» і .

Завдяки функції швидкого заморожування (Quick Freeze) можна заморозити їжу в надзвичайно короткі терміни. У цьому випадку вода, що міститься в їжі, перетворюється в мікро-кристали льоду, зберігаючи поживні властивості як свіжих продуктів, так і готових страв. Після завершення заморожування температура повертається до запрограмованого рівню.

Ми рекомендуємо вам покласти продукти в морозильну камеру тільки тоді, коли ви виходите з функції.

Максимальна тривалість функції складає 48 години.

Құрылғының сипаттамасы

Басқару тақтасы

1. ON/OFF (Қосу/өшіру)

Өнімді толығымен (тоңазытқыш және мұздатқыш камералары) осы түймешікті 2 секундтай басу арқылы қосуға болады. Соңғы орнатылған мәндер экранда көрсетіледі. Бұл түймешікті өнім өшірілгенге дейін басыңыз. Сигнал дыбысы өнімнің өшірілуін хабарлайды.

2. nt (ТОҢАЗЫТҚЫШ — және + температура реттеулері)

Тоңазытқыштың температурасын өзгерту үшін пайдаланылады; таңдалған температураға тиісті растау дисплейде пайда болады.

3. Тоңазытқыш дисплейі

Тоңазытқыш камерасының орнатылған температурасын көрсетеді.


4. (МҰЗДАТҚЫШ — және + температура реттеулері)

Мұздатқыштың температурасын өзгерту үшін пайдаланылады; таңдалған температураға тиісті растау дисплейде пайда болады.

5. МҰЗДАТҚЫШ дисплейі

Мұздатқыш камерасының орнатылған температурасын көрсетеді.

6. SPEED COOL (Супер салқындату)


SPEED COOL функциясын (жылдам салқындату) қосады немесе ажыратады. Тоңазытқыштың дисплейінде  және 'SC' белгілері пайда болады.

Жылдам салқындату функциясы зерделі АУА желдеткішін басқару арқылы тоңазытқыш камерадағы температураны дереу төмендетуге мүмкіндік береді. Сатып алған тағамды тоңазытқышқа қойған сайын, жылдам салқындату функциясы жылу ауытқуларын мүмкіндігінше азайтады. Камерадағы тағамның және сатып алып келген тағамның дәмі мен иісі өзгермейді. Тағам температурасы оңтайлы тоңазыту деңгейіне оралғанда жылдам салқындату функциясы автоматты түрде тоқтайды.

Функция жұмыс істеп болғаннан кейін ғана тағамды мұздатқыш камераға салуды жөн санаймыз.

Функция ең көбі 12 сағат жұмыс істейді.

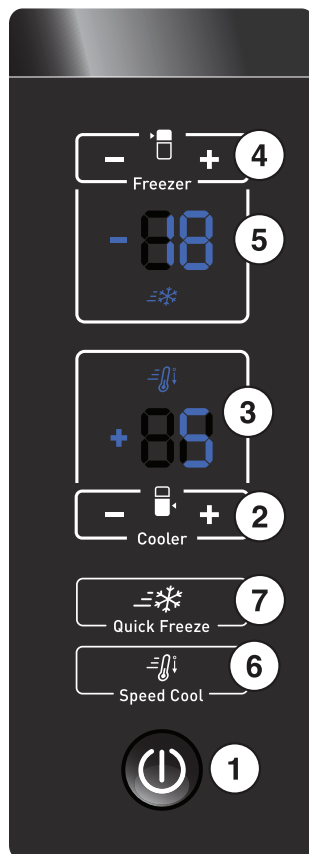
7. QUICK FREEZE (Супер қатыру)

QUICK FREEZE функциясын (жылдам қатыру) қосады немесе ажыратады. Тоңазытқыштың дисплейінде  және 'SF' белгілері пайда болады.

Жылдам мұздату функциясы тағамды жылдамырақ мұздатуға мүмкіндік береді. Сөйтіп, тағам ішіндегі су шағын мұз кристалдарына айналып, пісірілген және піспеген тағамның пайдалы сипаттары өзгермейді. Мұздату процесі аяқталғаннан кейін температура орнатылған деңгейге қайтады.

Функция жұмыс істеп болғаннан кейін ғана тағамды мұздатқыш камераға салуды жөн санаймыз.

Функция ең көбі 48 сағат жұмыс істейді.



Описание на уреда

Общ изглед

Инструкциите за употреба са валидни за различни модели, поради което е възможно на фигурата да са показани части различни от тези на закупения от вас уред. Описание на по-сложните устройства ще намерите на следващите страници.

- 1 Регулиращо **КРАЧЕ**.
- 2 Чекмедже за **ПЛОДОВЕ** и **ЗЕЛЕНЧУЦИ** *
- 3 **WINE RACK** *
- 4 **РАФТ** *.
- 5 **FOOD CARE ZONE / "FOOD CARE ZONE 0°C" / SAFE DEFROST***
- 6 Отделение за **ЗАМРАЗЯВАНЕ** и **СЪХРАНЕНИЕ**
- 7 **QUICK FREEZER***
- 8 **ICE DEVICE***
- 9 Подвижна полица **ЗА РАЗНИ НЕЩА** *
- 10 Вадещо се рафтче за **БУТИЛКИ**

* Различаващи се по номер и/или разположение, налице само при някои модели.

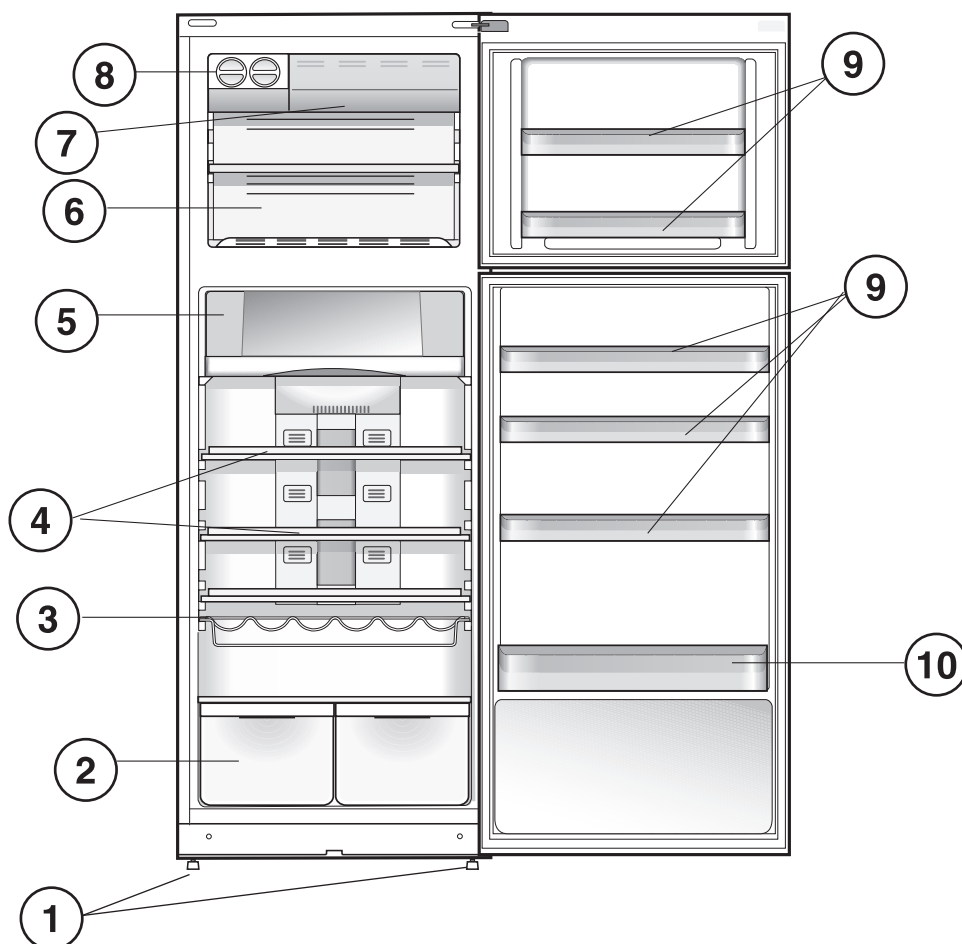
Opis aparata

Skupni pogled

Navodilo za uporabo velja za različne modele, zaradi česar je možno, da slika predstavlja različne detajle glede na kupljeni aparat. Opis bolj zahtevnih delov se nahaja na naslednjih straneh.

- 1 **NOŽICA** za uravnavanje
- 2 Predal **SADJE** in **ZELENJAVA** *
- 3 **WINE RACK** *
- 4 **POLICA** *
- 5 **FOOD CARE ZONE / "FOOD CARE ZONE 0°C" / SAFE DEFROST***
- 6 Predal **ZAMRZOVANJE** in **SHRANJEVANJE**
- 7 **QUICK FREEZER***
- 8 **ICE DEVICE***
- 9 Kvikljiva polica za **RAZLIČNA ŽIVILA** *
- 10 Polica za **STEKLENICE**

* Se razlikuje po številki in/ali položaju, imajo samo nekateri modeli.



HR

Opis uređaja

Izgled

Ove upute za uporabu odnose se na različite modele pa je moguće da slika prikazuje pojedinosti drugačije od onih na uređaju kojeg ste kupili. Opis složenijih dijelova naći ćete na stranicama koje slijede.

- 1 **NOŽICA** za podešavanje
- 2 Ladica za **VOĆE** i **POVRĆE** *
- 3 **WINE RACK** *
- 4 **POLICA** *
- 5 **FOOD CARE ZONE** / "FOOD CARE ZONE 0°C" / **SAFE DEFROST***
- 6 Spremnik za **ZALEĐIVANJE** i **OČUVANJE**
- 7 **QUICK FREEZER***
- 8 **ICE DEVICE***
- 9 Pomični pretinac za **RAZNE STVARI** *
- 10 Pretinac za **BOCE**

* Broj i/ili položaj mogu biti različiti, samo kod nekih modela.

RS

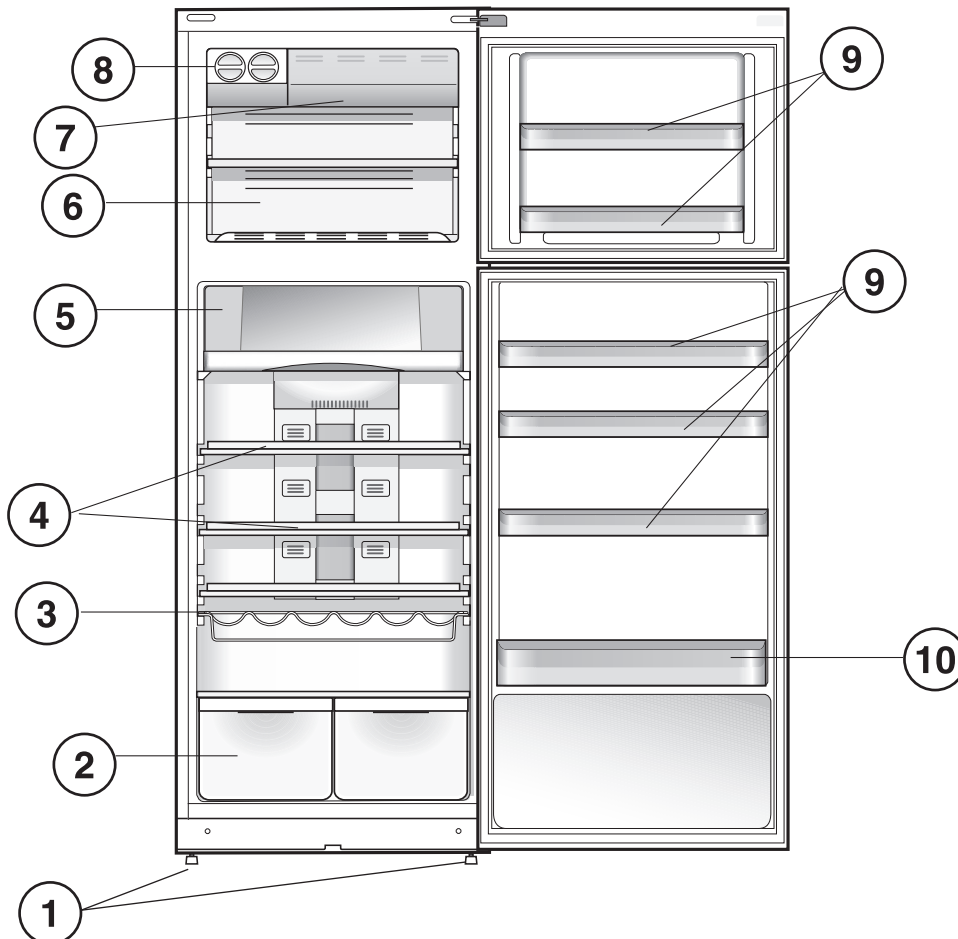
Опис апарата

Општи преглед

Упутство за употребу важи за разне моделе апарата и могуће је да се слика разликује од апарата који сте купили. Опис важнијих детаља се налази на следећим странама

- 1 **НОГАРА** за регулисање
- 2 Кутија **ВОЋЕ** и **ПОВРЋЕ** *
- 3 **WINE RACK** *
- 4 **ПОЛИЦА** *
- 5 **FOOD CARE ZONE** / "FOOD CARE ZONE 0°C" / **SAFE DEFROST***
- 6 Одељак **ЗАМРЗАВАЊЕ** и **ЧУВАЊЕ**
- 7 **QUICK FREEZER***
- 8 **ICE DEVICE***
- 9 Преградак за разне производе, који може да се уклања *
- 10 Преградак за **ФЛАШЕ**

* Варијабле за број и/или позицију, постоји само код неких модела.



RU

Описание изделия

Общий вид

Руководство по эксплуатации относится к нескольким моделям, поэтому возможно, что на рисунке показаны детали, отличные от приобретенного вами изделия. Описание наиболее сложных комплектующих приведено на следующих страницах.

- 1 **НОЖКА** для выравнивания
- 2 Ящик **ОВОЩИ И ФРУКТЫ** *
- 3 **WINE RACK** *
- 4 **ПОЛКА** *
- 5 **FOOD CARE ZONE / "FOOD CARE ZONE 0°C" / SAFE DEFROST***
- 6 Ниша **ЗАМОРАЖИВАНИЕ** и **ХРАНЕНИЕ**
- 7 **QUICK FREEZER***
- 8 **ICE DEVICE***
- 9 Съёмный балкончик **ДЛЯ ПРОДУКТОВ** *
- 10 Балкончик для **БУТЫЛОК**

* Детали, которые могут варьироваться по количеству и/или по расположению, имеются только в некоторых моделях.

UA

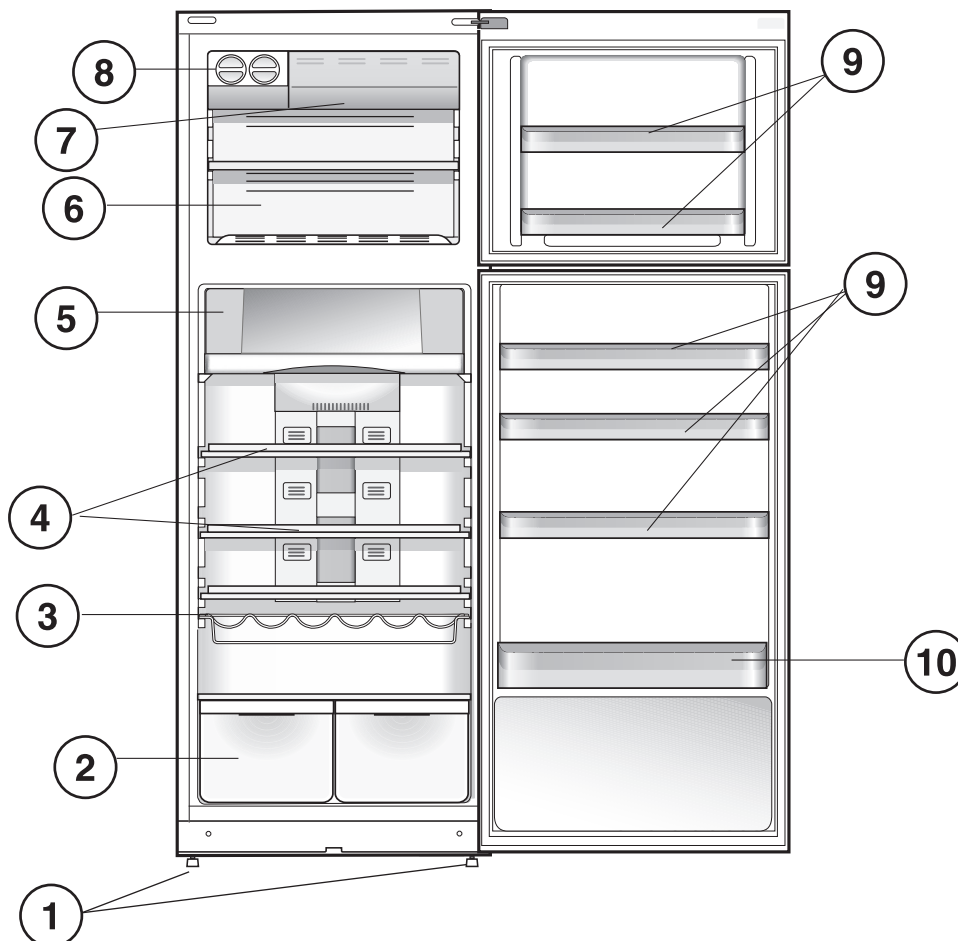
Опис приладу

Загальний вигляд

Руководство по эксплуатации относится к нескольким моделям, поэтому возможно, что на рисунке показаны детали, отличные от приобретенного вами изделия. Описание наиболее сложных комплектующих приведено на следующих страницах.

- 1 **Регулювальна ніжка**
- 2 **Шухляда ДЛЯ ФРУКТІВ І ОВОЧЕЙ** *
- 3 **СТОЙКА ДЛЯ ВИННИХ ПЛЯШОК** *
- 4 **ПОЛИЧКА** *
- 5 **FOOD CARE ZONE / "FOOD CARE ZONE 0°C" / SAFE DEFROST***
- 6 **Відділення ЗАМОРОЖУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ**
- 7 **QUICK FREEZER***
- 8 **ICE DEVICE***
- 9 **Висувна поличка ДЛЯ РЕЧЕЙ** *
- 10 **Стойка для ПЛЯШОК**

* Різноманітні за кількістю і/або розташуванням, наявне лише в деяких моделях.



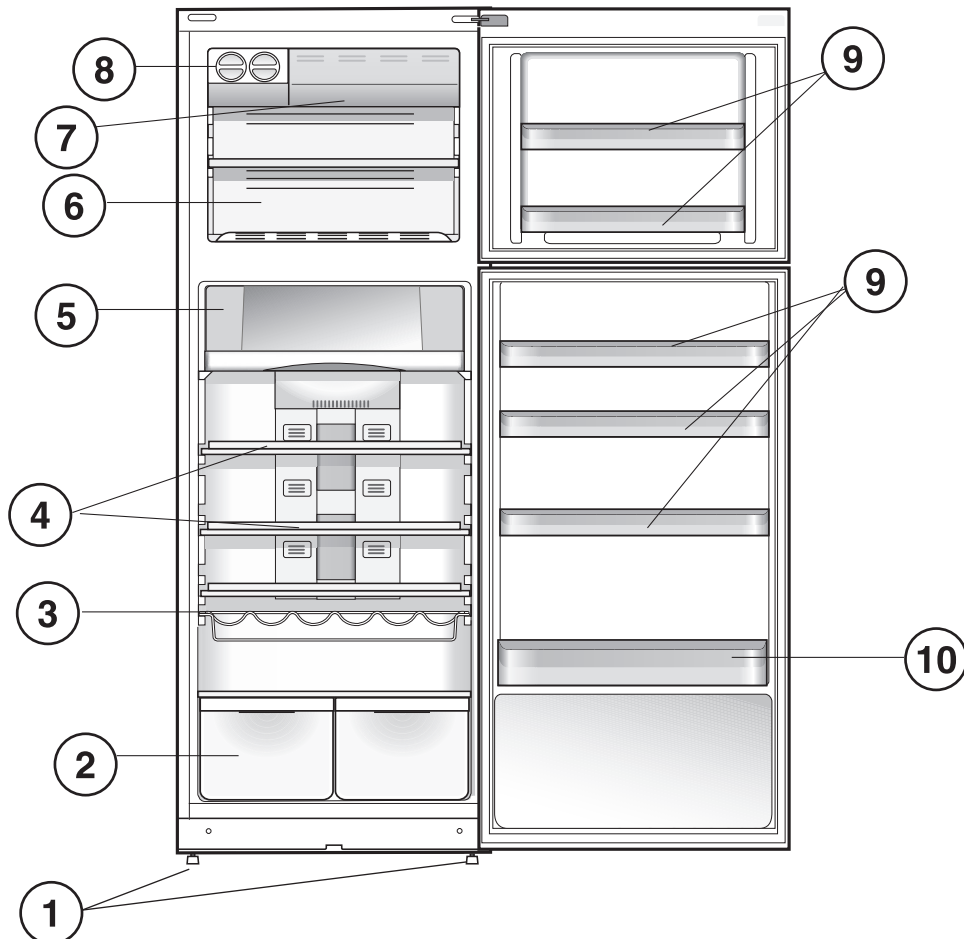
Сипаты

Жалпы түрі

Осы брошюрадағы нұсқаулық тоңазытқыштың әртүрлі модельдеріне қатысты қолданылады. Суреттер сіз сатып алған модельге сәйкес келе бермеуі де мүмкін. Барынша нақты сипаттаманы келесі беттерден таба аласыз. .

- 1 Түзулеу АЯҒЫ
- 2 ЖЕМІС пен КӨКӨНІС жәшігі *
- 3 ШАРАП ТАРТПАСЫ*
- 4 СӨРЕЛЕР *
- 5 FOOD CARE ZONE / “FOOD CARE ZONE 0°C”/ SAFE DEFROST*
- 6 МҰЗДАТҚЫШ және САҚТАУ камерасы
- 7 QUICK FREEZER*
- 8 ICE DEVICE*
- 9 Алынбалы бірнеше функциялы СӨРЕЛЕР *
- 10 БӨТЕЛКЕ сөресі

* әрбір моделде ғана саны және/немесе орналасу орны әртүрлі болады.



BG

Възможност за обръщане посоката на отваряне на вратите

В случай че се наложи да промените посоката на отваряне на вратите, обърнете се към центъра за сервизно обслужване.

SI

Možnost odpiranja vrat na obe strani

Če je treba zamenjati smer odpiranja vrat, pokličite serviserja.

HR

Reverzibilno otvaranje vrata

U slučaju da treba promijeniti smjer otvaranja vrata, obratite se Tehničkoj službi.

RS

Могућност отварања врата на обе стране

Уколико буде потребно променити смер отварања врата, обратити се служби за Техничку асистенцију.

RU

Перенавешивание дверей

При необходимости перенавесить дверец обращайтесь в Центр Сервисного обслуживания.

UA

Двобічне відкриття дверцят

Щоб змінити бік відкриття дверцят, зверніться у сервісну службу.

KZ

Аударып орнатуға болатын есіктер

* әрбір моделде ғана саны және/немесе орналасу орны әртүрлі болады.

Инсталиране

! Важно е да пазите тази книжка, за да можете във всеки един момент да направите справка с нея. В случай, че продадете или преотстъпите уреда или се преместите да живеете на друго място, уверете се, че тя върви в комплект с него, за да може новият собственик да е информиран за функционирането му и съответните препоръки.

! Прочетете внимателно инструкциите: те ще ви дадат важна информация относно инсталирането, употребата и безопасността на уреда.

Позициониране и свързване

Позициониране

1. Поставете уреда в добре проветриво и сухо помещение.
2. Не запушвайте задните вентилационни решетки: компресорът и кондензаторът излъчват топлина и изискват добро проветряване, за да функционират добре, ограничавайки потреблението на електроенергия.
3. Оставете разстояние най-малко 10 см между горната част на уреда и евентуални мебели, разположени над него, и най-малко 5 см между страничните му части и съседни мебели/стени.
4. Дръжте уреда далеч от източници на топлина (пряка слънчева светлина, електрическа готварска печка).
5. За да поддържате оптимално отстояние на уреда от стената зад него, монтирайте раздалечителите, включени в инсталационния комплект, като следвате инструкциите в диплянката.

Нивелиране

1. Инсталирайте уреда върху равен и твърд под.
2. Ако подът не е напълно хоризонтален, компенсирайте, завивайки или развивайки предните крачета.

Свързване към електрическата мрежа

След транспортирането, позиционирайте вертикално уреда и изчакайте най-малко 3 часа преди да го свържете с електрическата инсталация. Преди да вкарате щепсела в електрическия контакт, се уверете, че:

- контактът е снабден със заземяване и отговаря на изискванията;
- контактът е в състояние да понесе максималното силово натоварване на уреда, указано на табелката с характеристиките, разположена в хладилното отделение долу вляво (напр. 150 W);
- напрежението на захранването е в рамките на стойностите, указани на табелката с характеристиките, разположена долу вляво (напр. 220-240 V);
- контактът е съвместим с щепсела на уреда.
В противен случай поискайте смяната на щепсела от оторизиран техник (виж Сервизно обслужване); не използвайте удължители и разклонители.

! При инсталиран уред електрическият кабел и контактът трябва да бъдат лесно достъпни.

! Кабелът не бива да бъде прегъван или притискан.

! Кабелът трябва да бъде проверяван периодично и подменян само от оторизирани техници (виж Сервизно обслужване).

! Производителят не носи никаква отговорност в случай на неспазване на тези правила.

* Различаващи се по номер и/или разположение, Налице само при някои модели.

Включване и употреба

Включване на уреда

! Преди да включите уреда, следвайте инструкциите по отношение на инсталирането му (виж Инсталиране).

! Преди да свържете уреда, почистете добре отделенията и аксесоарите с хладка вода и бикарбонат.

! Уредът е снабден със защитно устройство за управление на двигателя, което задейства компресора едва след около 8 минути от включването на уреда. Това става и след всяко прекъсване на електрическото захранване, желано или нежелано (спиране на тока).

Фризерно отделение

Препоръчва се при първото включване на уреда, след като зададете желаната температура, да активирате режима QUICK FREEZE (БЪРЗО ЗАМРАЗЯВАНЕ) за по-бързо охлаждане на фризера. Поставете хранителните продукти в хладилника едва след завършване на режима QUICK FREEZE.

Хладилно отделение

Препоръчва се при първото включване на уреда, след като зададете желаната температура, да активирате режима SPEED COOL за по-бързо охлаждане на хладилника а. Поставете хранителните продукти в хладилника едва след завършване на режима SPEED COOL.

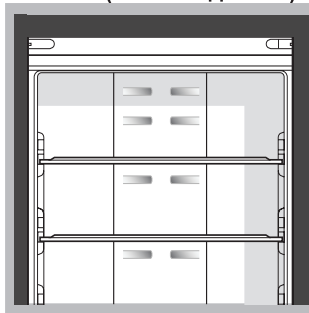
Начин на работа с дисплея

Настройка на температурите:

Ако електрическият уред е включен, дисплеите на хладилника и на фризера ще покажат в момента температурите. За да ги промените, достатъчно е да натиснете бутоните - и + за съответното отделение. Всяко натискане на бутоните увеличава или намалява температурата и съответно количеството студ, генерирано в отделението. Температурите, които може да задавате за хладилника, са +8°C, +7°C, +6°C, +5°C, +4°C, +3°C, +2°C. Тези за фризера са -18°C, -19°C, -20°C, -21°C, -22°C, -23°C, -24°C, -25°C, -26°C. Ако е активирана функцията СУПЕР ОХЛАЖДАНЕ, температурата на хладилника не може да бъде променяна. Ако е активирана функцията СУПЕР ЗАМРАЗЯВАНЕ, температурата на фризера не може да бъде променяна.

Охладителна система

No Frost (Без залеждане)



Дали тази система е налична можете да познаете по устройствата за вентилация, разположени върху задните стени на отделенията.

Системата No Frost (Без залеждане) управлява постоянен поток студен въздух, който не позволява задържането на влага и възпрепятства образуването на лед и скреж: поддържа подходящо ниво на влажност в хладилното отделение и благодарение на отсъствието на скреж запазва оригиналните качества на хранителните продукти; възпрепятства образуването на лед във фризера, като прави излишни операциите по размразяването му и

пречи на хранителните продукти да залепват едни за други. Не поставяйте храни или съдове в пряк досег със задната, охлаждаща стена, за да не запушите отворите за вентилация и улесните образуването на конденз. Затваряйте бутилките и увивайте хранителните продукти.

Как да използвате оптимално хладилника

- Регулирайте температурата посредством дисплея. Натиснете бутон SPEED COOL (бързо охлаждане), за да понижите температурата за кратко време, например когато пълните отделението след голямо пазаруване. Функцията се деактивира автоматично след изтичане на необходимото време.
- Поставяйте само студени или леко затоплени храни, но никога топли (виж Предпазни мерки и съвети).
- Не забравяйте, че сготвените продукти не се запазват по-дълго от суровите.
- Не поставяйте течности в отворени съдове: те биха предизвикали повишаване на влажността и вследствие на това - образуване на конденз.

РАФТОВЕ: плътни или решетъчни. Те могат да се изваждат и регулират на височина благодарение на специалните водачи, за да се вкарват съдове или храни със значителни размери. За регулиране на височината не е необходимо рафтът да се изважда изцяло.

Индикатор за **ТЕМПЕРАТУРАТА***: за определяне на най-студената зона в хладилника.

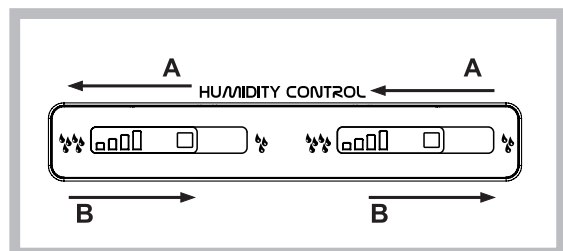
1. Проверете дали на индикатора ясно се вижда надписът ОК (виж фигурата).



2. Ако надписът ОК не се появява, това означава, че температурата е прекалено висока: настройте РЕГУЛАТОРА НА ХЛАДИЛНИКА на по-висока позиция (по-студено) и изчакайте около 10 часа, докато температурата се стабилизира.
3. Проверете отново индикатора: ако е необходимо, пристъпете към нова настройка. Ако сте поставяли големи количества хранителни продукти или сте отваряли често вратата на хладилника, нормално е индикаторът да не показва ОК. Изчакайте поне 10 часа, преди да настроите регулатора на ХЛАДИЛНИКА на по-висока позиция.

Кошница за плодове и зеленчуци*

Отделенията за плодове и зеленчуци, монтирани в хладилника, са специално предназначени за запазване на плодовете и зеленчуците свежи и хрупкави. Отворете регулатора за влажност (позиция Б) за съхранение на храни, като например зеленчуци, в среда с по-ниска влажност или го затворете (позиция А), за да съхранявате храни, като например плодове, в среда с по-висока влажност.



FOOD CARE ZONE *

Място, предназначено за съхраняване на пресни продукти като месо и риба. Благодарение на ниската температура в това отделение Food Care Zone позволява удължаване на периода на съхранение с една седмица.

“FOOD CARE ZONE 0°C” / Safe Defrost* :

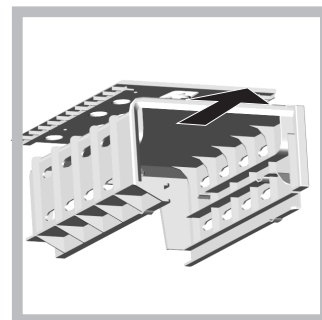
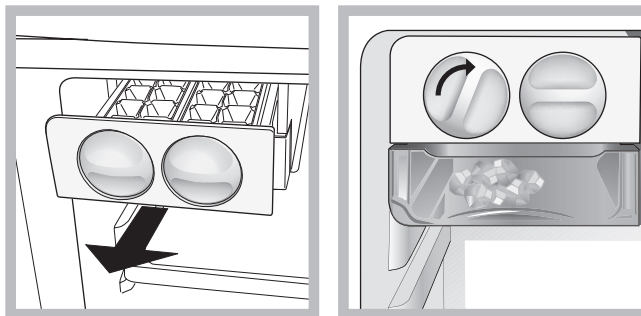
В отделението „ЗОНА ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ХРАНА 0°C” температурите са по-ниски, отколкото тези в хладилника. Температурите могат да паднат под 0°C. Това отделение е идеално за съхраняване на месо и риба. Освен това можете да съхранявате мляко, млечни продукти, пресни картофи, сготвена храна и остатъците от нея.

Това отделение е също така подходящо за размразяване на храна по здравословен начин, тъй като размразяването при ниски температури инхибира пролиферацията на микро организмите. Това отделение не е подходящо за зеленчуци и салати. 0°C могат да се постигнат при нормални условия и когато температурата в хладилното отделение е настроена на 4°, а температурата във фризерното отделение е настроена на -18° C. Когато намалите температурата в хладилника, вие също така намалявате и температурата в отделението „ЗОНА ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА ХРАНА”..

СЪОРЪЖЕНИЕ ЗА ЛЕД*

Извадете специалните ванички, напълнете ги с вода и ги поставете отново в отделението на съоръжението за лед. Кубчетата лед ще бъдат готови след около 2 часа. За да извадите леда е достатъчно да завъртите двата регулатора надясно: кубчетата падат в контейнера отдолу готови за употреба (виж фигурата). Ако имате нужда от повече пространство, СЪОРЪЖЕНИЕТО ЗА ЛЕД може да бъде извадено чрез натискане на бутон в горната част на СЪОРЪЖЕНИЕТО ЗА ЛЕД.

! При затваряне вратата на хладилника обърнете внимание на положението на рамото (виж фигурата)



Как да използвате възможно най-добре фризера

- Регулирайте температурата посредством панела за управление.
- Пресните хранителни продукти, подлежащи на замразяване, не трябва да бъдат поставяни в контакт с вече замразените; те трябва да бъдат подреждани в горното отделение

* Различаващи се по номер и/или разположение. Налице само при някои модели.

ЗАМРАЗЯВАНЕ и СЪХРАНЕНИЕ, където температурата пада под -18°C и гарантира добра скорост на замразяване.

- За да замразявате хранителните продукти по най-добрият и сигурен начин, трябва да активирате функцията QUICK FREEZE 24 часа преди поставяне на продуктите. След като поставите хранителните продукти е необходимо отново да активирате функцията QUICK FREEZE, която ще се деактивира сама след 48 часа;
- Не замразявайте повторно хранителни продукти, които са в процес на размразяване или вече са се размразили; тези хранителни продукти трябва да бъдат сътворени, за да бъдат консумирани (в рамките на 24 часа).
- Не поставяйте във фризерата стъклени бутилки, съдържатели течности, заварени супи и херметически, защото биха могли да се пръснат.
- Максималното количество хранителни продукти, които могат да се замразяват на ден е посочено на табелката с характеристиките, поставена във вътрешността на хладилното отделение долу вляво (напр.: 4 кг/24ч 4).

! По време на замразяването избягвайте да отваряте вратата.

! В случай на прекъсване на електрическото захранване или повреда, не отваряйте вратата на фризера: по този начин замразените и дълбоко замразените хранителни продукти ще сезапаят без опасност за продължително време (до 9-14 часа).

! За да разполагате с по-голямо пространство във фризерното отделение можете да извадите чекмеджетата от местата им (без най-долното чекмедже и евентуално чекмеджето от ЗОНАТА ЗА МЕЖДУИННО ОХЛАЖДАНЕ [COOL CARE ZONE] с променлива температура), подреждайки хранителните продукти направо върху изпарителната плоча.

Поддръжка и грижи

Изключване на електрическото захранване

По време на дейностите по почистването и поддръжката е необходимо да изключите уреда от електрическата мрежа:

1. Натиснете бутона ON/OFF за изключване на уреда.
2. Извадете щепсела от контакта.

! Ако не следвате тази процедура, алармата може да се задейства: това не е признак за неизправност. За възстановяване на нормалната работа е достатъчно отново да се натисне бутона ON/OFF. За да изключите уреда от електрическата мрежа, следвайте указанията, дадени в точки 1 и 2.

I CARE

С цел оптимизиране на разхода на енергия при запазване на желаната температура, поддържана от уреда, може да се активира функцията „I Care“. Тази функция позволява максимално пестене на енергия. В това положение дисплеят не светва и при отворена врата на уреда. Тази функция се активира с едновременното натискане поне за 6 секунди на бутона за бързо замразяване и бутона FRZ (+). След активирането на функцията всички диоди светват за 2 сек в потвърждение на активирането и на дисплея се изобразява настройката на температурата на $+5$, -18 . Пет секунди след активирането дисплеят се изключва. За промяна на температурата е достатъчно да натиснете бутони + и – до достигане на желаната температура. Функцията „I Care“ може да се деактивира и посредством изключването на уреда с бутон ON/OFF. При следващо включване на уреда функцията „I Care“ няма да е активна. Във влажни помещения при активирана функция „I Care“ би могло да се получи лек конденз по вратата, като след деактивирането ѝ отново се установява стандартното състояние на уреда.

Почистване на уреда

- Външните и вътрешните части и уплътненията от гума

могат да се почистват с гъбичка, напоена с хладка вода и сода бикарбонат или неутрален сапун. Не използвайте разтворители, абразивни материали, избелващи препарати или амоняк.

- Вадещите се аксесоари могат да бъдат накснати в топла вода и сапун или препарат за миене на съдове. Изплакнете ги и грижливо ги подсушете.
- Гърбът на уреда е склонен да се покрива с прах, която може да бъде отстранена, след като сте изключили уреда и сте извадили щепсела от контакта, използвайки деликатно дългия крайник на прахосмукачката, настроена на средна мощност.

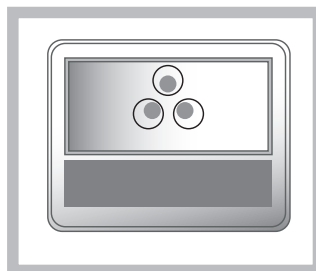
Как да избегнете образуването на мухъл и неприятни миризми

- Уредът е произведен от хигиенични материали, които не предават миризмите. За да запазите тази негова характеристика, е необходимо храните винаги да бъдат добре завити и затворени. Така ще предотвратите и образуването на петна.
- В случай, че искате да изключите уреда за продължителен период от време, почистете вътрешността му и оставете вратите отворени.

Антикатастаση одήγησε*

Новото осветяване с двоен светодиод позволява благодарение на силната дифузна светлина ясна видимост на всеки продукт без тъмни зони.

При необходимост от подмяна на светодиода се обърнете към центъра за сервизно обслужване.



Предпазни мерки и съвети

! Уредът е проектиран и конструиран в съответствие с международните норми за безопасност. Тези препоръки се дават за целите на безопасността и трябва да бъдат прочетени внимателно.



Този уред е съобразен със следните Директиви на Европейската общност:

- Нисковолтова директива 73/23/ЕИО от 19/02/73 и последващи изменения;
- Директива за електромагнитната съвместимост 89/336/ЕИО от 03/05/89 и последващи изменения;- 2002/96/CE.

Обща безопасност

- Уредът е създаден за непрофесионална употреба в домашна обстановка.
- Уредът трябва да бъде използван за съхраняването и замразяването на храни, само от възрастни лица и в съответствие с инструкциите, съдържащи се в тази книжка.
- Този уред не бива да се инсталира на открито, дори ако мястото е заслонено; излагането му на дъжд и бури е много опасно.
- Не пипайте уреда с мокри или влажни ръце или крака, или когато сте боси.

- Не пипайте вътрешните охлаждащи части: има опасност да се изгорите или нараните.
- Не изваждайте щепсела от електрическия контакт, дърпайки кабела, а хващайки него самия.
- Необходимо е да изваждате щепсела от контакта предипочистване и дейности по поддръжка. Не е достатъчно да натиснете бутона **ON/OFF** върху дисплея, за да изключите напълно електрозахранването.
- При повреда в никакъв случай не се опитвайте да поправите уреда, достигайки до вътрешните механизми.
- Не използвайте остри и режещи прибори или електроуреди вътре в отделението за съхранение на замразени хранителни продукти, ако същите не са от вида, препоръчан от производителя.
- Не слагайте в устата си кубчета лед, току-що извадени от фризера.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, освен в случаите, когато са наблюдавани или обучени за ползване на уреда от лице, носещо отговорност за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не си играят с уреда.
- Опаковките не са играчки за деца.

Изхвърляне

- Изхвърляне на амбалажния материал: спазвайте местните норми, така амбалажът може да бъде използван повторно.
- Изхвърляне на стария уред: СПАЗВАЙТЕ ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО В ТАЗИ ОБЛАСТ. Хладилниците и фризерите съдържат в охладителната си система и изолацията газ изобутан и циклопентан, които, ако попаднат в околната среда, могат да бъдат опасни за нея. **СЛЕДОВАТЕЛНО ИЗБЯГВАЙТЕ УВРЕЖДАНЕТО НА ТВЪРДИТЕ ТРЪБОПРОВОДИ.**
- Преди да изхвърлите стария уред за старо желязо, направете го неизползваем, отрязвайки кабела на електрическото захранване и отстранявайки устройствата за затваряне на вратите.

Как да пестите, опазвайки околната среда

- Инсталирайте уреда на прохладно и добре проветриво място, предпазвайте го от пряко излагане на слънчевите лъчи, не го поставяйте в близост до източници на топлина.
- За да поставяте и изваждате храните, отваряйте вратите на уреда за възможно най-кратко време. Всяко отваряне на вратите води до значителен разход на електроенергия.
- Не препълвайте уреда с прекалено много хранителни продукти: за доброто им съхранение, студът трябва да може да циркулира свободно. Ако циркулацията е възпрепятствана, компресорът ще работи непрекъснато.
- Не поставяйте в уреда топли храни: те биха повишили вътрешната температура, принуждавайки компресора да работи усилено, изразходвайки много електроенергия.
- Размразявайте уреда в случай, че се образува лед (виж *Поддръжка*); дебел слой лед прави по-трудно изстудяването на хранителните продукти и повишава потреблението на електроенергия.

Аномалии и решения

Може да се случи така, че уредът да не работи. Преди да се обадите в центъра за сервизно обслужване (виж *Сервизно обслужване*), проверете дали не става въпрос за проблем, който лесно може да бъде разрешен с помощта на следния списък.

Зеленият индикатор за ЗАХРАНВАНЕТО не светва.

- Щепселът не е вкаран в електрическия контакт или е вкаран недостатъчно, за да направи контакт, или в дома ви няма ток.
- Функцията I-Care е активна.

Двигателят не тръгва.

- Уредът е снабден с предпазно устройство за управление на двигателя (виж *Включване и употреба*).

Дисплеят свети слабо.

- Извадете щепсела и отново го вкарайте в контакта след като сте го завъртели.

Звучи алармата, на дисплея примигва индикаторът АЛАРМА ОТВОРЕНА ВРАТА (вместо температурата за ХЛАДИЛНИКА е изписано "dr").

- Вратата на хладилника е оставена отворена за повече от две минути. Звуковият сигнал спира след затваряне на вратата или с изключване и включване на уре.

Звучи алармата, на дисплея примигва индикаторът АЛАРМА ТЕМПЕРАТУРА (вместо температурата за ХЛАДИЛНИКА е изписано "A1").

- Електрическият уред сигнализира за прекомерно загряване на фризера. Фризерът ще поддържа температура около 0°C, за да не се замразяват повторно хранителните продукти, давайки възможност те да бъдат изконсумирани в рамките на 24 часа или да бъдат замразени отново, след като са сготвени. За да изключите звуковия сигнал, отворете и затворете вратата или натиснете еднократно бутоните + и – за настройване на температурата във фризерното отделение. Натиснете втори път тези бутони, за да се изобрази зададената стойност върху дисплея на фризера, изгасете светодиода АЛАРМА НА ТЕМПЕРАТУРАТА и възстановете нормалното функциониране.

Звучи алармата, на дисплея примигва индикаторът АЛАРМА ТЕМПЕРАТУРА (вместо температурата за ХЛАДИЛНИКА е изписано "A2").

- Електрическият уред сигнализира за опасно загряване на фризера: хранителните продукти не трябва да бъдат консумирани. Фризерът поддържа температура около -18°C. За да изключите звуковия сигнал, отворете и затворете вратата или натиснете еднократно бутоните + и – за настройване на температурата във фризерното отделение. Натиснете втори път тези бутони, за да се изобрази зададената стойност върху дисплея на фризера, изгасете светодиода АЛАРМА НА ТЕМПЕРАТУРАТА и възстановете нормалното функциониране.

Когато хладилникът или фризерът охлажда слабо.

- Вратите не се затварят добре или уплътненията са увредени.
- Вратите се отварят прекалено често.
- Зададена е прекалено висока температура (виж *Включване и употреба*).
- Хладилникът или фризерът са препълнени.

Хранителните продукти в хладилника замръзват.

- Зададена е прекалено ниска температура (виж *Включване и употреба*).

Двигателят работи непрекъснато.

- Функцията СУПЕР ЗАМРАЗЯВАНЕ е активирана.
- Вратата не е добре затворена или се отваря постоянно.
- Температурата на околната среда е много висока.

Уредът издава прекалено силен шум.

- Уредът не е нивелиран добре (виж *Инсталиране*).
- Уредът е инсталиран между мебели или предмети, които вибрират и издават шум.
- Охлаждащият газ в системата издава лек шум, дори когато компресорът не работи: това не е дефект, а нещо нормално.

Преждевременен край на функциите.

- Смущения в електрическата мрежа или кратки прекъсвания на захранващото напрежение.

На дъното на хладилника има вода.

- Отворът за оттичане на водата е запушен (виж *Поддръжка*).

Namestitev

! To knjižico shranite tako, da je vedno dostopna zaradi informacij. V primeru prodaje, odstopa ali preselitve mora biti knjižica priložena aparatu, tako da ima novi lastnik dostop do informacij o delovanju in ustreznih opozoril.

! Navodilo pazljivo preberite: vsebuje pomembne podatke o namestitvi, uporabi in varnosti.

Postavitev in priključitev

Postavitev

1. Aparat postavite v dobro prezračevan in suh prostor.
2. Zadnjih prezračevalnih rešetk ne smete zakriti: kompresor in kondenzator oddajata toploto in potrebujejo dobro prezračevanje za brezhibno delovanje in nizko porabo elektrike.
3. Med zgornjim delom aparata in morebitnim nad aparatom nameščenim pohištvom mora biti vsaj 10 cm praznega prostora in vsaj 5 cm med stranicama in pohištvom/stenami.
4. Aparat postavite stran od toplotnih virov (direktni sončni žarki, štedilnik).
5. Da dosežete optimalno razdaljo med hladilnikom in steno, namestite distančnike, ki so v kompletu za montažo, pri čemer morate upoštevati priložena navodila za uporabo.

Izravnavava

1. Aparat postavite na raven in stabilen pod.
2. V primeru, da pod ni popolnoma vodoraven, aparat izravnajte z odvijanjem ali privijanjem sprednjih nogic.

Električni priključek

Aparat po transportu postavite vertikalno in počakajte vsaj 3 ure, preden ga priključite na električno omrežje. Preden vtaknete vtič v vtičnico, se prepričajte:

- ali je vtičnica ozemljena in ustreza predpisom;
- ali je električna napeljava dovolj močna za največjo močnostno obremenitev aparata, ki je označena na tablici s tehničnimi podatki, ki se nahaja spodaj levo v hladilniku (npr. 150 W).
- ali električna napetost ustreza vrednostim, ki so označene na tablici s tehničnimi podatki, ki se nahaja spodaj levo (npr. 220-240 V).
- ali vtičnica ustreza vtiču aparata. V nasprotnem primeru pri pooblaščenem serviserju zahtevajte zamenjavo vtiča (glej Servis); ne uporabljajte podaljškov in razdelilcev.

! Električni kabel in električna vtičnica morata biti pri postavljenem aparatu lahko dostopna.

! Kabel ne sme biti zviti ali stisnjen.

! Kabel mora občasno pregledati in zamenjati pooblaščen serviser (glej Servis).

! Proizvajalec zavrača vsako odgovornost zaradi neupoštevanja teh standardov.

Vklop in uporaba

Vklop aparata

! Pred vklopom aparata preberite navodilo za namestitev (glej Namestitev).

! Pred priključitvijo aparata notranjost in opremo očistite z mlačno

vodo in sodo bikarbono.

! Aparat je opremljen z zaščitnim stikalom motorja, ki požene kompresor šele po približno 8 minutah po vklopu. To se zgodi tudi po vsaki namerni ali nenamerni (izpad elektrike) prekinitvi električnega napajanja.

* Imajo samo nekateri modeli.

Zamrzovalnik

Pri prvem vklopu naprave in po nastavitvi želene temperature vključite funkcijo QUICK FREEZE, da se prostor ohladi v najkrajšem času. Šele po izklopu funkcije QUICK FREEZE se živila lahko vstavijo v predal.

Hladilnik

Pri prvem vklopu naprave in po nastavitvi želene temperature vključite funkcijo SPEED COOL, da se prostor ohladi v najkrajšem času. Šele po izklopu funkcije SPEED COOL se živila lahko vstavijo v predal.

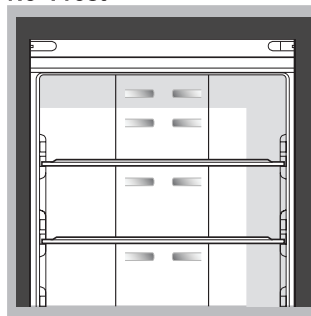
Kako se gibljemo po prikazovalniku.

Nastavitve temperature:

Če je aparat vključen, se bo na prikazovalniku hladilnika in zamrzovalnika prikazala nastavljena temperatura. Temperaturo spremenite tako, da na hladilniku ali zamrzovalniku pritisnete na tipke - in + . Ob vsakem pritisku na tipko se poveča ali zmanjša temperatura in na enak način tudi hlajenje v notranjosti naprave. Hladilnik lahko nastavite na temperature +8°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°, zamrzovalnik pa na -18°, -19°, -20°, -21°, -22°, -23°, -24°, -25°, -26°. Če je aktivirana funkcija SPEED COOL, ni mogoče spremeniti temperature v hladilniku. Če je aktivirana funkcija QUICK FREEZE, ni mogoče spremeniti temperature v zamrzovalniku.

Hladilni sistem

No Frost



No Frost zagotavlja neprekinjen dotok hladnega zraka, ki pobira vlago in preprečuje nastajanje ledu in ivja: v hladilniku vzdržuje pravilni nivo vlažnosti in, ker ni ivja, živila ohranijo svojo prvotno kakovost; v zamrzovalniku preprečuje nastajanje ledu, zaradi česar odvajanje ni potrebno, in preprečuje sprijemanje živil.

Živil in posod ne postavljajte tik ob zadnje hladilne stene, da ne zaprete zračnih odprtin in pospešite nastajanje kondenza.

Steklenice zaprite, živila pa zavijte.

Kako kar najbolje uporabljati hladilnik.

- Regulirajte temperaturo s pomočjo prikazovalnika.
- Pritisnite tipko SPEED COOL (hitro hlajenje) za hitro znižanje temperature v hladilniku, npr. kadar hladilnik napolnite po velikem nakupu. Po preteku potrebnega časa se funkcija samodejno izključi.
- Vstavite samo hladna ali rahlo mlačna živila, nikakor pa ne še vročih (glej Varnost in nasveti).
- Upoštevajte, da se kuhana živila ne ohranjajo dlje od surovih.

POLICE: polne ali z rešetko. S pomočjo ustreznih vodil jih je mogoče izvleči in regulirati po višini za shranjevanje posod ali živil velikih dimenzij.

Prikazovalnik **TEMPERATURE***: za ugotavljanje najhladnejšega dela hladilnika.

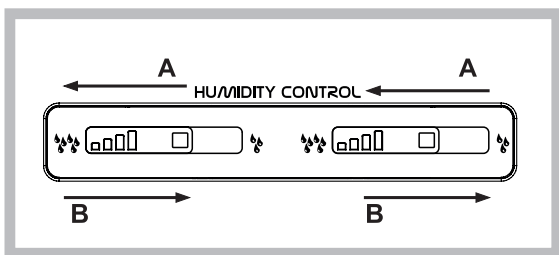
1. Preverjajte, ali je na prikazovalniku dobro viden OK (glej sliko).



2. Če se ne pojavi napis OK, je temperatura previsoka: nastavite gumb TEMPERATURNEGA REGULATORJA na višjo stopnjo (bolj mrzlo) in počakajte približno 10 h, da se temperatura stabilizira.
3. Ponovno preverite prikazovalnik: po potrebi ga ponovno nastavite. V primeru, da v hladilnik postavite veliko živil ali če pogosto odpirate vrata, je povsem normalno, da se na prikazovalniku ne izpiše OK. Počakajte vsaj 10, preden gumb DELOVANJE HLADILNIKA prestavite na višji položaj.

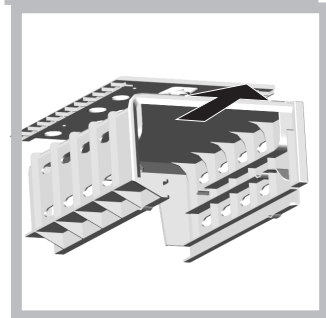
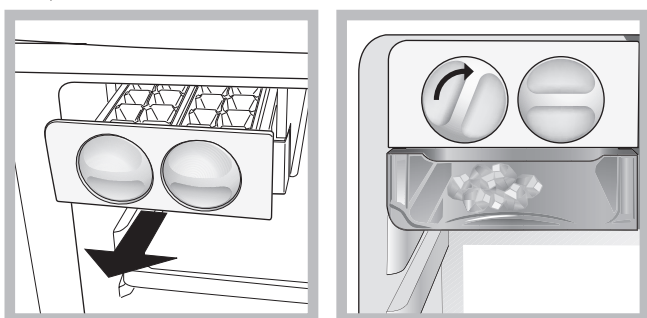
Predal **SADJE** in **ZELENJAVA**

Hladilnik je opremljen s predali za sadje in zelenjavo, ki so namenoma oblikovani za zagotavljanje svežega vonja in okusa sadja in zelenjave. Če želite shraniti živila v manj vlažnem okolju, Odprite regulator vlažnosti (položaj B), če želite hrano, na primer zelenjavo, shraniti v manj vlažnem okolju, ali ga zaprite (položaj A), če želite hrano, na primer sadje, shraniti v bolj vlažnem okolju.



PREDEL ZA LEDENE KOCKE

Posebne posodice za led napolnite z vodo in jih ponovno vstavite v predel za ledene kocke. Po približno dveh urah bodo ledene kocke pripravljene. Iz posodic jih vzemite tako, da gumba posodice zavrtite v desno smer, ledene kocke, ki so tako že pripravljene za serviranje, bodo padle v spodnjo posodico (glej sliko).



FOOD CARE ZONE *

Prostor za shranjevanje svežih živil, kot so meso in ribe. Zaradi nizke temperature v notranjosti predala, Food Care Zone

omogoča daljši čas hranjenja, vse do enega tedna.

FOOD CARE ZONE 0°C / Safe Defrost* :

V predelu "CONA NEGE HRANE 0 °C" so nižje temperature kot v hladilniku. Temperature se lahko znižajo pod 0 °C. Ta predel je idealen kraj za shranjevanje mesa in rib. Prav tako lahko shranite mleko, mlečne izdelke, sveže testenine, kuhano hrano ali ostanke hrane.

Ta prostor je primeren tudi za odtaljevanje živil na zdrav način, saj je postopek odtajanja pri nizkih temperaturah ovira množitev mikro organizmov.

Ta prostor ni primeren za zelenjavo, solato in solate.

Temperatura 0 °C se lahko ustvari v običajnih pogojih in, če je predel hladilnika nastavljen na 4 °C in zamrzovalnik nastavljen na -18 °C.

Ko znižate temperaturo hladilnika se lahko tudi zmanjša temperatura v prostoru "CONE NEGE HRANE 0 °C".

Kako kar najbolje uporabljati zamrzovalnik

- Regulirajte temperaturo s pomočjo nadzorne plošče.
- Sveža živila, ki jih želite zamrzniti, ne smejo priti v stik z že zamrznjenimi živali; zložite jih v zgornji prostor za ZAMRZOVANJE in SHRANJEVANJE, kjer je temperatura pod -18°C in zagotavlja hitro zamrzovanje živil.
- Za najbolj pravilno zamrzovanje živil je potrebno vklopiti funkcijo QUICK FREEZE 24 ur preden damo živila v zamrzovalnik. Po tem, ko smo živila dali v zamrzovalnik, je potrebno ponovno vklopiti funkcijo QUICK FREEZE, ki se samodejno izključi po 24 urah.
- Ne zamrzujte ponovno živil, ki so se začela odtajevati ali so se odmrznila; taka živila morate porabiti v 48 urah ali njih ponovno zamrzniti potem, ko ste jih skuhal.
- V zamrzovalnik ne dajajte zamašenih ali hermetično zaprtih steklenic tekočinami, ker lahko počijo.
- Največja dnevna količina živil za zamrzovanje je navedena na tablici, ki se nahaja spodaj levo v hladilniku (primer: kg/24h 4).

! Med zamrzovanjem ni priporočljivo odpirati vrat.
! V primeru izpada električnega toka ali okvare ne odpirajte vrat zamrzovalnika: na ta način se zamrznjena in globoko zamrznjena živila ohranijo brez posledic okoli 9-14 ur.
! Če potrebujete večji prostor v zamrzovalniku, odstranite izvlečne predale (razen najnižjega in predala COOL CARE ZONE, ki imata nastavljivo temperaturo) in živila položite neposredno na ploščo.

Vzdrževanje in nega

Izklop električnega toka

Med čiščenjem in vzdrževanjem morate aparat izklopiti iz električnega napajanja:

1. Vypnite zariadenie stlačením tlačidla ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ.
2. odpojte zástrčku zo zásuvky.

! V prípade, že nebude dodržaný uvedený postup, môže dôjsť k aktivácii alarmu: alarm, ktorý sa objaví v uvedenom prípade, nie je príznakom závady. Na obnovenie bežnej činnosti stačí znovu stlačiť tlačidlo ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ.

Odpojenie zariadenia sa vykonáva podľa pokynov uvedených v bode 1 a 2.

I CARE

Če želite optimalno porabo električne energije in obenem ohraniti enako hlajenje, vključite funkcijo I Care .Ta funkcija zagotavlja maksimalen prihranek energije. V teh pogojih je prikazovalnik ugasnjen tudi, kadar so vrata odprta. To funkcijo vključite s

sočasnim stiskom gumba QUICK FREEZER in gumba FRZ (+) za najmanj 6sekund. Potem, ko ste vključili funkcijo, bodo vse lučke led prižgane 2 sekundi v znak potrditve, na prikazovalniku pa se bo pojavila nastavitev temperature +5, -18. Po 5ih sekundah od vključitve se bo prikazovalnik ugasnil. Temperaturo lahko spremenite s pritiskanjem na tipki + ali - do zelene temperature. Funkcijo I Care je mogoče izključiti tako, da ugasnemo napravo z gumbom ON/OFF. Ob naslednjem vklopu naprave, bo funkcija I Care izključena. Če hladilnik stoji v vlažnem okolju, se lahko ob vključeni funkciji I Care na vratih pojavi kondenz; če funkcijo izključite, bodo znova vzpostavljeni običajni pogoji delovanja izdelka.

Čiščenje aparata

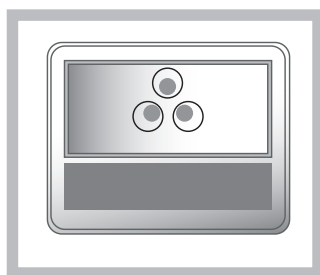
- Zunanost, notranost in tesnila iz gume lahko čistite z gobico, namočeno v mlačno vodo s sodo bikarbono ali nevtralnimi milom. Ne uporabljajte topil, varikine ali amoniaka.
- Odstranljive dele lahko namočite v topli vodi z dodatkom mila ali detergenta za pomivanje posode. Dele sperite in jih skrbno obrišite.
- Na zadnji steni aparata se rad nabira prah, ki ga lahko previdno posesate z dolgim nastavkom sesalnika za prah na srednji moči zatem, ko ste aparat izklopili in izvlekli vtič iz vtičnice.
- Med čiščenjem drsnih vodil zamrzovalnih predalnikov se lahko zgodi, da se drsni mehanizem zablokira. V takem primeru potisnite predalnik močneje.

Preprečevanje plesni in neprijetnega vonja

- Aparat je izdelan iz higienskih materialov, ki ne prenašajo vonjev. Za ohranitev te lastnosti morajo biti živila vedno zaščitena in dobro zaprta. To preprečuje tudi nastajanje madežev.
- V primeru, da želite aparat ugasniti za dalj časa, prej očistite notranost in pustite vrata odprta.

Zamenjava led*

Nova osvetlitev z led diodami, ki dajejo močno in difuzno osvetlitev, omogoča dobro vidljivost vseh živil brez senčnih območij. Kadar je potrebno zamenjati led diodo se obrnite na službo za tehnično pomoč.



Varnost in nasveti

! Aparat je zaščiten in izdelan v skladu z mednarodnimi varnostnimi standardi. Spodnja opozorila so navedena zaradi varnosti in jih morate pozorno prebrati.



Ta aparat ustreza naslednjim evropskim direktivam:
 - 73/23/EEC z dne 19.2.1973 (Nizka napetost) s kasnejšimi spremembami;
 - EEC 89/336/ EEC z dne 3.5.1989 (Elektromagnetna kompatibilnost) s kasnejšimi spremembami.
 - 2002/96/CE.

Splošna varnost

- Aparat je namenjen za neprofesionalno uporabo v stanovanjih.
- Uporabljajo ga lahko le odrasli za shranjevanje in zamrzovanje živil ter v skladu z navodili v tem priročniku.
- Aparata ni dovoljeno postaviti na prostem, četudi pod streho, ker je izpostavljanje aparata dežju in nevihtam zelo nevarno.
- Aparata se ne dotikajte bosi ali z mokrimi rokami ali nogami.
- Ne dotikajte so notranjih hladilnih delov: nevarnost opeklin ali poškodb.
- Vtiča ne izvlecite iz vtičnice tako, da potegnete za kabel, temveč primite za vtičnico.
- Pred čiščenjem in vzdrževanjem morate vtič izvleči iz vtičnice. Za prekinitve električnega napajanja ne zadostuje, da gumb za reguliranje temperature nastavite na OFF (aparata ugasnjen).
- V primeru okvare ne posegajte v notranje mehanizme z namenom, da bi poskušali aparat popraviti.
- V prostorih za shranjevanje zamrznjene hrane ne uporabljajte ostrih in koničastih predmetov ali električnih pripomočkov, ki niso v skladu s priporočilom proizvajalca.
- Ne dajajte v usta ledenih kock, ki ste jih komaj vzeli iz zamrzovalnika.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci), ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali umske zmogljivosti ali ki nimajo izkušenj z njegovo uporabo oziroma niso seznanjeni z njegovim delovanjem, če take osebe med uporabo aparata niso pod nadzorom oziroma če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ni najprej seznanila z uporabo aparata. Bodite previdni, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Embalaža ni igrača za otroke.
- Pri zapiranju vrat hladilnika bodite pozorni na položaj nosilca (glej sliko).
- Ne vstavljajte prevelikih količin hrane v zgodnji predalnik za zamrzovanje, če je hladilnik opremljen z njim, ker se tam nahaja naprava za proizvodnjo ledu.

Odstranjevanje na odpad

- Odstranjevanje embalaže: upoštevajte lokalne standarde, embalažo je mogoče reciklirati.
- Evropska direktiva 2002/96/EC za Odslužene Električne in Elektronske Naprave in Opremo zahteva, da se odslužene elektronske in električne naprave zbirajo in odlagajo ločeno od navadnih nesortiranih gospodinjskih odpadkov. Namen te uredbe je optimizacija zbiranja in reciklaže materialov v napravah, ki lahko vplivajo na zdravje ljudi in na okolje. Simbol „prečrtan smetnjak“ na izdelku vas opozarja na vašo obveznost, da morate te odslužene naprave zbirati ločeno. Uporabniki lahko vse informacije o pravilnem ravnanju z odsluženi aparatom dobijo pri lokalnih oblasteh ali prodajalcih.

Varčevanje in varovanje okolja

- Aparat postavite v hladen in dobro prezračen prostor, zaščitite ga pred direktnimi sončnimi žarki, ne postavljajte ga blizu toplotnim virom.
- Trajanje odpiranja vrat za vlaganje in jemanje živil naj bo čim krajše. Vsako odpiranje vrat povzroči občutno tratenje energije.
- Aparata ne polnite s preveliko količino živil: za dobro konzerviranje mora mrzli zrak prosto krožiti. Če je kroženje ovirano, kompresor deluje neprekinjeno.
- V aparat ne dajajte toplih živil: to bi takoj zvišalo temperaturo v notranosti, zaradi česar bi moral kompresor opravljati dodatno delo in porabiti nepotrebno veliko količino električne energije.
- Aparat odtajajte takoj, ko nastane led (glej Vzdrževanje); debel sloj ledu ovira prehajanje hladu na živila in poveča porabo energije.

- Tesnila morajo biti vedno v dobrem stanju in čista, tako da dobro zapirajo vrata in ne puščajo hladnega zraka iz hladilnika (glej Vzdrževanje).
- Ločeno odpiranje vrat in predalov zamrzovalnika omogoča 50-odstoten prihranek električne energije v primerjavi z običajnim kombiniranim zamrzovalnikom, ki ima dvoje vrat.

Odpravljanje težav

Lahko se zgodi, da aparat ne deluje. Preden pokličete servis (glej Servis), preverite, ali ne gre za enostavno težavo, ki jo lahko rešite s pomočjo spodnjega seznama.

Prikazovalnik je izključen.

- Vtič ni vtaknjen v vtičnico ali premalo, da bi prišlo do stika ali pani elektrike.
- Funkcija "I-Care" je vključena.

Motor ne začne delovati.

- Aparat je opremljen za zaščitnim stikalom motorja (glej Vkllop in uporaba).

Prikazovalnik ne deluje dobro.

- Izvlecite vtič in ga obrnite ter ga ponovno vtaknite v vtičnico.

Vključi se alarm, na prikazovalniku utripa ALARM ZA ODPRTA VRATA (namesto prikaza temperature HLADILNIKA se prikaže oznaka "dr").

- Vrata hladilnika so bila odprta več kot dve minuti. Zvočni signal preneha, ko zaprete vrata ali potem, ko ste ugasnili in ponovno vklopili napravo.

Vključi se alarm, na prikazovalniku utripa ALARM ZA TEMPERATURO (nam esto prikaza temperature ZAMRZOVALNIKA se prikaže oznaka "A1").

- Aparat sporoča prekomerno ogrevanje zamrzovalnika. Zamrzovalnik bo ohranil temperaturo okoli 0°C, da živila ne bi ponovno zamrznila. S tem vam omogoča, da jih porabite v 24 urah ali jih po pripravi ponovno zamrznete. Za izklop zvočnega signala odprite in zaprete vrata ali pa enkrat pritisnite tipko + in – za uravnavanje temperature zamrzovalnika. Ponovno pritisnite tipki, če želite, da se na prikazovalniku zamrzovalnika prikaže nastavljena temperatura, nato ugasnite diodo LED ALARM ZA TEMPERATURO in vzpostavite normalno delovanje.

Vključi se alarm, na prikazovalniku utripa alarm za temperaturo (namesto prikaza temperature ZAMRZOVALNIKA se prikaže oznaka "A2").

- Aparat sporoča nevarno ogrevanje zamrzovalnika: živila je treba zavreči. Zamrzovalnik bo ohranil temperaturo okoli -18°C. Za izklop zvočnega signala odprite in ponovno zaprete vrata ali enkrat pritisnite na tipki za regulacijo temperature v zamrzovalniku + in -. Ponovno pritisnite tipki, če želite, da se na prikazovalniku zamrzovalnika prikaže nastavljena temperatura, nato ugasnite diodo LED ALARM ZA TEMPERATURO in vzpostavite normalno delovanje.

Hladilnik in zamrzovalnik slabo hladita.

- Vrata se ne zapirajo dobro ali pa so tesnila obrabljena.
- Zelo pogosto odpirate vrata.
- Nastavili ste previsoko temperaturo (glej Vkllop in uporaba).
- Hladilnik in zamrzovalnik ste preveč napolnili.

Živila v hladilniku zmrzujejo.

- Funkcija QUICK FREEZE je bila omogočena.
- Vrata niso dobro zaprta ali se stalno odpirajo.
- Temperatura v zunanjem prostoru je zelo visoka.

Aparat je preveč hrupen.

- Aparat ni pravilno postavljen (glej Namestitvev).
- Aparat je postavljen med pohištvo ali predmete, ki vibrirajo in povzročajo hrup.
- Hladilni plin povzroča rahel hrup tudi, kadar kompresor ne deluje: to ni okvara, je normalno. Funkcije se prezgodaj končajo.
- Električne motnje ali kratke prekinitve električnega toka.

Na dnu hladilnika se nahaja voda

- Odtočna odprtina za vodo je zamašena (glej Vzdrževanje).

Postavljanje

! Vrlo je važno čuvati ovaj priručnik da bude na dohvatu ruke u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, priručnik treba ostati zajedno s uređajem kako bi se i novog vlasnika upoznao s funkcioniranjem i upozorenjima koji se odnose na uređaj.

! Pozorno pročitajte ove upute: one sadrže važne podatke o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

Položaj i priključenje

Položaj

1. Uređaj treba smjestiti u dobro prozračenoj prostoriji bez vlage.
2. Nemojte zapriječiti stražnje rešetkaste otvore za ventilaciju: kompresor i kondenzator ispuštaju toplinu i zahtijevaju dobro prozračivanje da bi mogli funkcionirati dobro i bez nepotrebnog trošenja električne struje.
3. Ostavite udaljenost od najmanje 10 cm između gornjeg dijela uređaja i namještaja koji se nalazi iznad hladnjaka te najmanje 5 cm između bočnih strana hladnjaka i namještaja/zidova.
4. Hladnjak mora biti daleko od izvora topline (izravne sunčeve svjetlosti, električnog štednjaka).
5. Da bi ste osigurali najpovoljniju udaljenost uređaja od zida iza njega, montirajte odstoynike dostavljene u opremi za postavljanje, slijedeći upute navedene na odgovarajućem listu.

Niveliranje

1. Postavite hladnjak na ravan i tvrd pod.
2. Ako pod nije savršeno vodoravan, razliku možete ispraviti odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica.

Električni priključak

Nakon prijevoza namjestite uređaj okomito i počekajte barem 3 sata prije priključivanja na električnu instalaciju. Prije stavljanja utikača u utičnicu, provjerite da:

- utičnica ima uzemljenje po zakonskim propisima;
- utičnica može podnijeti maksimalnu snagu uređaja naznačenu na pločici s karakteristikama koja se nalazi unutar hladnjaka dole lijevo (npr. 150 W);
- se napon uređaja nalazi među vrijednostima naznačenim na pločici s karakteristikama koja se nalazi unutar hladnjaka dole lijevo (npr. 220-240 V);
- utičnica odgovara utikaču na uređaju.
U suprotnom, zatražite da vam ovlašteni tehničar zamijeni utikač (vidi Servisiranje); nemojte koristiti produžne kabele ni višestruke utičnice.

! Električni kabel i utičnica postavljenog uređaja moraju biti lako dostupni.

! Ne smije se savijati kabel ni pritiskati ga teretom.

! S vremena na vrijeme provjerite kabel; smiju ga zamijeniti samo ovlašteni tehničari (vidi "Servisiranje").

! **Poduzeće otklanja svaku odgovornost u slučaju ne poštivanja ovih propisa.**

Pokretanje i uporaba

Pokretanje uređaja

! Prije pokretanja uređaja slijedite upute za postavljanje (vidi "Postavljanje").

! Prije priključivanja, dobro očistite unutrašnjost i dodatne dijelove

mlakom vodom i sodom bikarbonom.

! Uređaj posjeduje osigurač za provjeru motora koji pokreće kompresor tek nakon otprilike 8 minuta poslije uključjenja. Do

toga dolazi i nakon svakog prekida električne struje, namjernog ili slučajnog (black out).

Odjeljak zamrzivača.

Kod prvog uključivanja uređaja, nakon postavljanja željene temperature, savjetujemo da pokrenete funkciju QUICK FREEZE radi bržeg hlađenja odjeljka. Savjetujemo stavljanje hrane u odjeljak tek nakon izlaska iz funkcije QUICK FREEZE.

Odjeljak hladnjak

Kod prvog uključivanja uređaja, nakon postavljanja željene temperature, savjetujemo da pokrenete funkciju SPEED COOL radi bržeg hlađenja odjeljka. Savjetujemo stavljanje hrane u odjeljak tek nakon izlaska iz funkcije SPEED COOL.

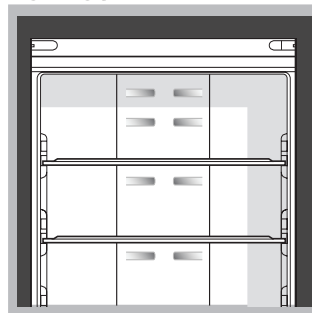
Kako se služiti digitalnim pokazivačem.

Postavljanje temperature:

ako je uređaj uključen, digitalni pokazivači hladnjaka i zamrzivača prikazivat će temperature postavljene u tom trenutku. Da biste ih promijenili, dovoljno je pritisnuti tipke – i + onog odjeljka u kojem želite promijeniti temperaturu. Odnosno, svaki pritisak na tipke povećava ili smanjuje temperaturu, a na isti način i količinu hladnoće koja se stvara u unutrašnjosti odjeljka. Za hladnjak možete odabrati slijedeće temperature: +8°C, +7°C, +6°C, +5°C, +4°C, +3°C, +2°C, a za zamrzivač: -18°C, -19°C, -20°C, -21°C, -22°C, -23°C, -24°C, -25°C, -26°C. Ako je aktivirana funkcija SPEED COOL, ne možete promijeniti temperaturu hladnjaka. Ako je aktivirana funkcija QUICK FREEZE, ne možete promijeniti temperaturu zamrzivača.

Sustav hlađenja

NO FROST



Prepoznajte ga se po okcima za zračenje na stijenkama u dnu hladnjaka i ledenice.

"NO FROST" omogućuje neprekidno protjecanje hladnog zraka koji uklanja vlagu i sprječava stvaranje leda iinja: u hladnjaku održava neophodnu razinu vlage, a zahvaljujući nedostatkuinja kakvoća namirnica se ne mijenja; u ledenici sprječava stvaranje leda onemogućavajući da se namirnice zalijepe jedna za drugu, što znači i da nije potrebno uklanjati inje. Nemojte stavljati namirnice ili posude u izravan dodir sa stražnjom rashladnom stijenkom kako ne bi ste zapriječili otvore za zračenje i tako olakšali stvaranje pare. Zatvorite boce i umotajte namirnice.

Kako bolje koristiti hladnjak.

- Podesite temperaturu pomoću digitalnog pokazivača. Pritisnite tipku SPEED COOL (ubrzano hlađenje) da biste u kratkom vremenu snizili temperaturu, na primjer nakon velike kupnje kada ćete odjeljak napuniti namirnicama. Po isteku određenog vremena, funkcija će se sama deaktivirati.
- Stavite samo hladne ili tek mlake namirnice, ali ne i tople (vidi „Mjere opreznosti i savjeti“).
- Imajte u vidu da kuhana hrana ne traje mnogo dulje od sirove.
- Nemojte stavljati tekućine u otkrivenim posudama: one bi izazvale povećanje vlage, a samim time i stvaranje pare.

POLICE: pune ili rešetkaste.

Možete ih izvući i podesiti visinu njihovog položaja zahvaljujući odgovarajućim nosačima (vidi sliku), tako da na njih smjestite posude ili namirnice velikih dimenzija. Za podešavanje visine nije potrebno potpuno izvući policu.

Pokazatelj **TEMPERATURE***: pokazuje najhladniji dio hladnjaka.

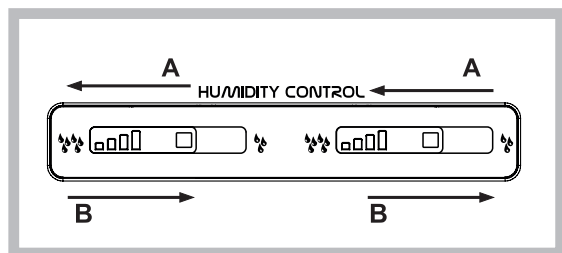
1. Provjerite da se na pokazatelju jasno vidi natpis "OK" (vidi sliku).



2. Ako se ne pojavi natpis OK, znači da je temperatura previsoka: podesite gumb **FUNKCIONIRANJE HLADNJAKA** na veći broj (hladnije) i pomekajte otprilike 10 h da se temperatura ustali.
3. Ponovno provjerite pokazatelj: ako je potrebno, ponovite podešavanje. Ako stavite veliku količinu namirnica u hladnjak ili mesto otvarate njegova vrata, normalno je da pokazatelj ne označava "OK". Pomekajte barem 10 h prije namještanja gumba **FUNKCIONIRANJE HLADNJAKA** na veći broj.

Ladica za VOĆE i POVRĆE*

Ladice za voće i povrće u ovom hladnjaku projektirane su naročito za održavanje svježine i mirisa voća i povrća. Ako hranu kao što je npr. povrće želite pohraniti u manje vlažnoj okolini, otvorite regulator vlage (položaj B); zatvorite ga (položaj A) za čuvanje hrane poput voća u vlažnijoj okolini.

**FOOD CARE ZONE ***

Područje namijenjeno čuvanju svježije hrane kao što su meso i riba. Zahvaljujući niskoj temperaturi u svojoj unutrašnjosti, spremnik Food Care Zone („Briga o hrani“) omogućuje dulje vrijeme čuvanja, i do jednog tjedna.

“FOOD CARE ZONE 0°C” / Safe Defrost* :

U odjeljku “ZONA ČUVANJA HRANE PRI 0°C” temperatura je niža nego u ostatku hladnjaka. Temperatura može biti niža od 0°C. Ovaj odjeljak idealan je za čuvanje mesa i ribe. Također, u njemu možete čuvati mlijeko, mliječne proizvode, svježju tjesteninu, kuhanu hranu i ostatke hrane.

Ovaj odjeljak pogodan je i za odleđenu hranu, jer proces odleđivanja na niskim temperaturama sprječava rast mikroorganizama.

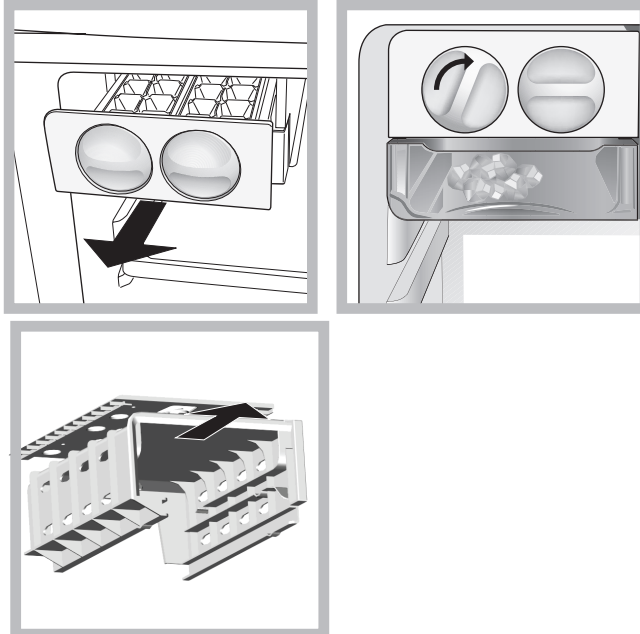
Ovaj odjeljak nije pogodan za čuvanje povrća i salata. Temperatura 0°C može se postići u normalnim uvjetima i kada je odjeljak hladnjaka podešen na 4°, a zamrzivača na -18° C. Kada smanjite temperaturu hladnjaka smanjuje se i temperatura odjeljka “ONA ČUVANJA HRANE PRI 0°C”.

ICE DEVICE (Ledomat)*

Uzmite specijalne posudice, napunite ih vodom pa ih ponovno namjestite u području Ice Device (ledomata). Nakon otprilike

* Broj i/ili položaj mogu biti različiti, samo kod nekih modela.

2 sata, kockice leda su gotove. Za uzimanje leda dovoljno je okrenuti u desno dva gumba: kockice leda će pasti u spremnik koji se nalazi ispod, spremne za posluživanje (vidi sliku).

**Kako bolje koristiti ledenicu**

- Podesite temperaturu pomoću upravljačke ploče.
- Svježe namirnice koje treba zamrznuti ne smije se stavljati u dodir s onima već zamrznutim: stavite ih u gornji odjeljak za ZAMRZAVANJE i OČUVANJE, gdje se temperatura spušta i do ispod -18°C te jamči zadovoljavajuću brzinu zamrzavanja.
- Kako biste namirnice zamrznuli na najpravičniji i najsigurniji način, funkciju QUICK FREEZE (brzo zamrzavanje) trebate aktivirati 24 sata prije stavljanja namirnica. Nakon stavljanja namirnica potrebno je ponovno aktivirati funkciju QUICK FREEZE, koja će se – nakon 48 sata – automatski deaktivirati.
- Nemojte ponovno zamrzavati namirnice koje su se počele odmrzavati ili one već odmrznute: njih morate skuhati i pojesti u roku od 24 sata.
- Nemojte u zamrzivač stavljati staklene boce koje sadrže tekućine, začepljene ili hermetički zatvorene, jer bi se mogle rasprsnuti.
- Najveća dozvoljena dnevna količina namirnica za zamrzavanje navodi se na pločici s karakteristikama koja se nalazi dolje lijevo u hladnjaku (primjer: kg/24h 4).

! Ne otvarajte vrata dok je zamrzivač u tihoj. U slučaju nestanka struje ili kvara, ne otvarajte vrata zamrzivača: na taj način će se zaleđene i duboko smrznute namirnice očuvati bez promjena otprilike 9-14 sati.

! Da biste u zamrzivaču imali više prostora, možete izvaditi ladice iz njihovih sjedišta (osim one najdonje te eventualno ladice HLADNO ZBRINJAVANJE (COOL CARE ZONE) - s temperaturom koju se može promijeniti) i smjestiti namirnice izravno na ploče za isparivanje.

Održavanje i briga**Isključenje iz električne mreže**

Tijekom čišćenja i održavanja potrebno je izolirati uređaj iz električne mreže:

1. Držite pritisnutu tipku ON/OFF kako biste isključili uređaj.
2. Izvucite utikač iz utičnice.

! Ako ne slijedite ovaj postupak, može se uključiti alarm: on ne

označava nepravilnost u radu. Za vraćanje na uobičajeni rad, dovoljno je pritisnuti tipku ON/OFF više od dvije sekunde. Da biste izolirali uređaj, slijedite upute pod 1 i 2.



Ovaj je uređaj napravljen u skladu sa slijedećim Uredbama EU:
 - 73/23/CEE od 19/02/73 (Niski napon) i naknadne izmjene;
 - 89/336/CEE od 03/05/89 (Elektromagnetska kompatibilnost) i naknadne izmjene;
 - 2002/96/CE.

I CARE

U svrhu optimiziranja potrošnje električne energije uz zadržavanje djelotvornosti temperature uređaja, možete aktivirati funkciju I Care. Ova funkcija omogućuje maksimalnu uštedu električne energije. U ovim uvjetima, digitalni pokazivač ostaje ugašen i prilikom otvaranja vrata. Tu funkciju aktivirate držeći istovremeno pritisnute - najmanje 6 sekundi - tipku brzog zamrzivača i tipku FRZ (+). Aktiviranje funkcije potvrđuje se paljenjem svih LED žaruljica u trajanju od 2 s, a digitalni pokazivač prikazuje postavku temperature na +5, -18. 5 s nakon aktiviranja, digitalni pokazivač se gasi. Za mijenjanje temperature dovoljno je pritisnuti tipke + i - = sve do dostizanja željene temperature. Funkciju I Care možete deaktivirati isključivanjem uređaja pomoću dugma ON/OFF. Kad idući put ponovno uključite uređaj, funkcija I Care bit će deaktivirana. U vlažnoj okolini, dok je funkcija I Care aktivirana, moglo bi doći do stvaranja pare na vratima; deaktiviranjem funkcije ponovno se uspostavlja standardni uvjeti uređaja.

Čišćenje uređaja

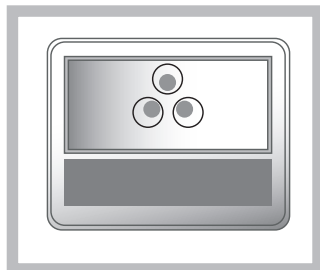
- Vanjske i unutrašnje dijelove te gumene dijelove možete čistiti spužvicom namočenom u mlakoj vodi i sodi bikarboni ili neutralnom sapunu. Nemojte upotrebljavati rastvarajuća ni abrazivna sredstva, sredstva za izbjeljivanje ili amonijak.
- Sve pomične dodatne dijelove možete namočiti u toplu vodu sa sapunom ili deterdžentom za posuđe. Dobro ih isperite i osušite.
- Na pozadini uređaja obično se skuplja prašina koju možete - nakon što ste isključili uređaj i izvukli utikač iz utičnice - pažljivo ukloniti usisačem za prašinu na srednjoj snazi i to pomoću dugog, uskog dodatka.

Spriječavanje stvaranja plijesni i neugodnih mirisa

- Ovaj je uređaj izrađen od higijenskih materijala koji ne prenose mirise. Da bi se ta osobina zadržala, potrebno je namirnice uvijek dobro zatvoriti ili umotati. Tako ćete izbjeći i stvaranje mrlja.
- Ako uređaj namjeravate isključiti na duže vrijeme, očistite ga iznutra i ostavite vrata otvorena.

Zamjena led*

Zahvaljujući širenju snažnog svjetla, nova LED rasvjeta omogućuje jasnu vidljivost svake namirnice bez ikakvog područja u sjeni. U slučaju da je potrebno zamijeniti LED žaruljice, obratite Tehničkoj službi



Mjere opreznosti i savjeti

! Ovaj uređaj je osmišljen i napravljen u skladu s međunarodnim propisima o sigurnosti. Upozorenja koja slijede dajemo u svrhu sigurnosti i potrebno ih je pažljivo pročitati.

Opća sigurnost

- Ovaj je uređaj namijenjen neprofesionalnoj uporabi u kućanstvu.
- Ovaj uređaj smiju koristiti samo odrasle osobe za očuvanje i zaleđivanje hrane i to po uputama navedenim u ovom priručniku.
- Ovaj se uređaj ne smije instalirati na otvorenom, čak ni ako se radi o natkrivenom prostoru: vrlo je opasno izložiti ga kiši i nevremenu.
- Nemojte dirati uređaj ako ste bos ili su vam ruke odnosno stopala mokra ili vlažna.
- Ne dirajte unutarnje rashladne dijelove: postoji opasnost od opekotina ili pozljede.
- Ne izvlačite utikač iz strujne utičnice povlačenjem kabela, već hvatanjem utikača.
- Prije čišćenja i održavanja potrebno je izvuci utikač iz utičnice. Nije dovoljno pritisnuti više od dvije sekunde tipku ON/OFF na digitalnom pokazivaču da bi se prekinuo svaki električni kontakt.
- U slučaju kvara ni u kom slučaju ne pristupajte unutarnjim mehanizmima i ne pokušavajte sami izvršiti popravak.
- U pretincima za očuvanje zamrznute hrane nemojte koristiti oštre i šiljate alatke, kao ni električne aparate - osim onih koje preporučuje Proizvođač.
- Ne stavljajte u usta kocke leda tek izvađene iz ledenice.
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, osim ako ih ne nadzire ili ne uputi u uporabu uređaja osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Omot pakovanja nije igračka za djecu.

Rashod

- Rashod materijala pakovanja: pridržavajte se lokalnih propisa, tako će se omoti moći ponovno iskoristiti.
- Rashod starog uređaja: pridržavajte se zakonskih propisa po tom pitanju.
- Hladnjaci i ledenice u rashladnom i izolacijskom dijelu sadrže plinove izobutan i ciklopentan koji su, ako se oslobode, opasni po okoliš. Stoga spriječite oštećivanje krutih cijevi.
- Prije rashoda starog uređaja onesposobite ga presjecanjem električnog kabela i uklanjanjem brave.

Ušteda i očuvanje okoliša

- Postavite uređaj u svježoj i dobro prozračenoj prostoriji, daleko od izvora topline i zaštitite od izravne sunčeve svjetlosti.
- Kod stavljanja ili vađenja namirnice, držite vrata otvorena što je manje moguće.
- Svako otvaranje vrata uzrokuje znatno rasipanje snage.
- Nemojte pretrpavati uređaj namirnicama: one će se dobro očuvati ako hladnoća bude slobodno kružila. Ako spriječite njeno kruženje, kompresor će neprekidno raditi.
- Nemojte stavljati tople namirnice: one će povisiti unutarnju temperaturu izazivajući pretjeran rad kompresora uz znatno rasipanje električne struje.
- Uklonite inje iz uređaja kad god se stvori led (vidi "Održavanje"); debeli sloj leda otežava hlađenje namirnice i povećava potrošnju struje.

Nepravilnosti i njihovo uklanjanje

Može se dogoditi da uređaj ne radi. Prije pozivanja Servisne službe (vidi "Servisiranje"), provjerite da se ne radi o problemu lako rješivom uz pomoć popisa koji slijedi.

Digitalni pokazivač je ugašen.

- Utikač nije utaknut u utičnicu odnosno nije dobro utaknut pa nema kontakta ili u kući nema struje.
- Aktivna je funkcija "I-Care" ("Stalo mi je").

Motor se ne pokreće.

- Uređaj posjeduje osigurač za provjeru motara (vidi „Pokretanje i uporaba”).

Digitalni pokazivač je slabo uključen.

- Izvucite utikač, okrenite ga i ponovno utaknite u utičnicu.

Oglašava se alarm, na digitalnom pokazivaču trepće ALARM ZA OTVORENA VRATA (umjesto temperature HLADNJAKA vidi se "dr").

- Vrata hladnjaka ostala su otvorena više od dvije minute. Zvučni signal prestaje čim zatvorite vrata ili isključite i ponovno uključite uređaj.

Oglašava se alarm, na digitalnom pokazivaču trepće ALARM ZATEMPERATURU (umjesto temperature ZAMRZIVAČA vidi se „A1”).

- Uređaj signalizira pretjerano zagrijavanje zamrzivača. U zamrzivaču će se održati temperatura od otprilike 0°C kako se namirnice ne bi ponovno zaledile, što će vam omogućiti da ih potrošite u roku od 24 sata ili da ih skuhate i potom zaledite. Kako biste isključili zvučni signal, otvorite i zatvorite vrata ili jednom pritisnite tipke + i – za podešavanje temperature zamrzivača. Pritisnite te tipke još jednom da se na digitalnom pokazivaču zamrzivača prikaže postavljena vrijednost, ugasi LED žaruljica ALARMA ZA TEMPERATURU te uspostavi normalan rad.

Oglašava se alarm, na digitalnom pokazivaču trepće alarm za temperaturu (umjesto temperature ZAMRZIVAČA vidi se „A2”).

- Uređaj signalizira opasno zagrijavanje zamrzivača: namirnice treba baciti. Zamrzivač će zadržavati temperaturu od oko -18°C. Kako biste isključili zvučni signal, otvorite i zatvorite vrata ili jednom pritisnite tipke + i – za podešavanje temperature zamrzivača. Pritisnite još jednom da se na digitalnom pokazivaču zamrzivača prikaže postavljena vrijednost, ugasi LED žaruljica ALARMA ZA TEMPERATURU te uspostavi normalan rad.

Hladnjak i zamrzivač slabo hlade.

- Vrata ne zatvaraju dobro ili su brtve oštećene.
- Vrata se prečesto otvaraju.
- Postavili ste previsoku temperaturu (vidi „Pokretanje i uporaba”).
- Hladnjak ili zamrzivač su prenatrpani.

Namirnice u hladnjaku se zamrzavaju.

- Postavili ste prenisku temperaturu (vidi „Pokretanje i uporaba”).

Motor neprekidno radi.

- Osposobili ste funkciju QUICK FREEZE (Brzo zamrzavanje).
- Vrata nisu dobro zatvorena ili ih se neprekidno otvara.
- Temperatura u prostoriji je vrlo visoka.

Uređaj prebučno radi.

- Uređaj nije postavljen u ravnini (vidi „Postavljanje”).
- Uređaj je postavljen između namještaja ili predmeta koji vibriraju i proizvode šumove.
- Unutarnji rashladni plin proizvodi tihi šum i kad kompresor ne radi: ne radi se o nepravilnosti – to je normalno.

Prijevremeno završavanje funkcija.

- Električne smetnje u mreži ili kratki prekidi napona napajanja.

Na dnu hladnjaka ima vode.

- Otvor za ispušt vode je začepljen (vidi "Održavanje"). (vidi "Opis").

Постављање

! Важно је да сачувате ову књижицу како бисте могли да је консултујете када вам затреба. У случају продаје апарата, неупотребе или селидбе, сачувајте је како би нови власник могао да се информише о функционисању апарата.
! Пажљиво прочитајте упутство: садржи важне информације о инсталацији, употреби и безбедности апарата.

Постављање и склапање

Постављање

1. Поставите апарат у добро проветрени простор без влаге.
2. Решетке за вентилацију на задњем зиду апарата не смеју бити блокиране: компресор и кондензатор испуштају топлоту и захтевају добро проветравање ради правилног функционисања
3. Оставите простор од најмање 10 цм између задњег зида апарата и било каквог намештаја изнад њега, и најмање 5 цм између задњег зида и намештаја који апарат окружује са страна.
4. Апарат треба удаљити од изворат топлоте (директна сунчева светлост, електрични шпорет).
5. За одржавање оптималне дистанце између производа и задњег зида, поставите приложене додатке из инсталационог комплета следећи упутства из одређене књижице.

Позиционирање

1. Инсталација апарата на равну и чврсту подлогу.
2. Ако под није савршено раван, компензујте одвијањем или затезањем предњих ногара апарата.

Електрични прикључак

Након транспорта, поставите апарат вертикално и сачекајте најмање 3 часа пре него што га прикључите на електричну мрежу. Пре него што утикач прикључите у утичницу, проверите да ли:

- утичница има уземљење и да ли је у складу са важећим прописима;
- да ли утичница може да издржи максималну снагу апарата, која је наведена на налепници унутар хладњака, на доњој левој страни (нпр. 150 W);
- да ли напон електричне струје одговара оном наведеном на налепници, која се налази унутар хладњака, на доњој левој страни (нпр. 220-240 V);
- да ли је утичница компатибилна са утикачем апарата. У случају да није, затражите од ауторизованог сервиса да вам замени утикач (*види Помоћ*); немојте користити продужни кабал.

! Код инсталираног апарата, електрични кабал и утичница морају бити лако доступни.

! Кабал не сме да буде преломљен или притиснут.

! Кабал морају повремено преконтролисати и заменити ауторизована лица (*види Помоћ*).

! Произвођач одбија сваку одговорност у случају да се наведене норме не поштују.

Прикључивање и коришћење

Прикључивање апарата

! Пре пуштања апарата, следите упутства за инсталацију (*види Инсталација*).

! Пре склапања апарата добро очистите преграде и додатке млаком водом и содом бикарбоном.

! Апарат је опремљен контролом мотора која ће укључити компресор свега након 8 минута од укључивања. Ово

се дешава и након сваког прекида у доводу електричне енергије, намерног или случајног (прекид).

Одељак за замрзавање.

При првом укључивању производа, након подешавања жељене температуре, препоручује се активирање функције QUICK FREEZE како би се одељак што брже охладио. Тек након искључивања функције QUICK FREEZE препоручује се стављање хране у унутрашњост одељка.

Одељак за хладњак

При првом укључивању производа, након подешавања жељене температуре, препоручује се активирање функције SPEED COOL како би се одељак што брже охладио. Тек након искључивања функције SPEED COOL препоручује се стављање хране у унутрашњост одељка.

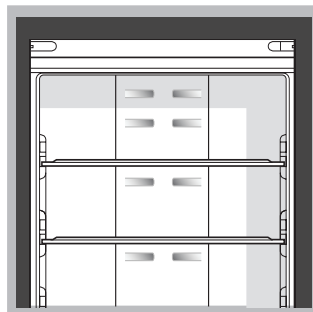
Како се кретати по екрану.

Подешавање температуре:

Ако је уређај укључен, екрани фрижидера и замрзивача показују тренутно подешене температуре. Да бисте их променили, притисните тастере - и + који се односе на одељак у којем желите да промените температуру. Сваки притисак на тастере повећава или смањује температуру и то на начин који такође одговара температури која се ствара унутар одељка. Температуре које можете да изаберете за фрижидер су +8°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°, а за замрзивач -18°, -19°, -20°, -21°, -22°, -23°, -24°, -25°, -26°. Ако је активирана функција SUPER COOL, температура фрижидера се не може изменити. Ако је активирана функција SUPER FREEZE, температура замрзивача се не може изменити.

Систем за расхлађивање

No Frost (Без леда)



Препознатљив је по присуству вентилационих отвора на задњем зиду одељака. Систем «No Frost» (без леда) спроводи континуирани проток хладног ваздуха сакупља влагу и спречава стварање иња и леда: у одељку за хлађење одржава једнаки ниво влаге, а захваљујући чињеници да се иње не ствара, одржава првобитни квалитет намирница; у одељку за замрзавање спречава стварање леда и тиме вам олакшава одржавање јер је отапање непотребно, а намирнице се не лепе једна за другу. Не стављајте намирнице или контејнере директно у додир са задњим зидом хладњака како не бисте блокирали вентилационе отворе и омогућили кондензацију.

Како најбоље користити фрижидер.

- Регулишите температуру помоћу екрана.
- Притисните тастер SPEED COOL (брзо хлађење) да бисте за кратко време спустили температуру, на пример када планирате да напуните одељак након велике куповине. Након одређеног времена функција се аутоматски деактивира.
- Стављајте само хладне или млаке намирнице, никако топле (погледајте одељак Напомене и савети).
- Запамтите да куване намирнице не могу да стоје много дуже од сирових.

- Не остављајте течности у отвореним посудама: Доводе до повећања влажности и након тога до формирања кондензације.

ПОЛИЦЕ: пуне или решеткасте.

Покретне су и могу да се подешавају захваљујући посебним шинама (види слику), за постављање контејнера или хране већих димензија. За подешавање висине потребно је потпуно извадити полицу.

Индикатор **ТЕМПЕРАТУРА***: за одређивање нахладније зоне у хладњаку.

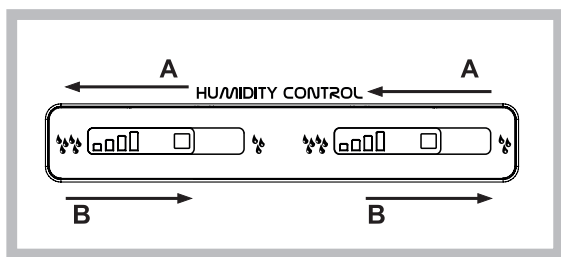
1. Проверите да ли индикатор показује ОК (види слику).



2. Ако се не појави натпис ОК, то значи да је температура превисока: подесите дугме »FUNZIONAMENTO FRIGORIFERO« (ФУНКЦИЈА ХЛАДЊАКА) на вишу позицију (хладније) и сачекајте око 10 часова да се температура стабилизује.
3. Контролишите кретање индикатора: ако је потребно, поновите регулацију. Ако сте унели велику количину намирница или често отварате врата хладњака, нормално је да индикатор неће показивати ОК. Сачекајте око 10 часова пре него што померите прекидач ФУНКЦИЈЕ ХЛАДЊАКА на вишу позицију.

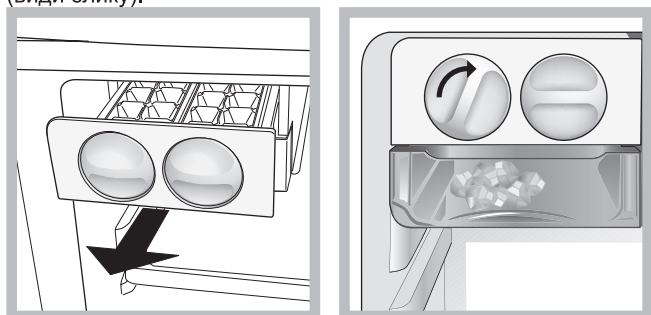
Кутија за ВОЋЕ и ПОВРЋЕ *

Кутије за воће и поврће које поседује фрижидер наменски су пројектоване да одрже воће и поврће свежим и мирисним. Одврните регулатор влаге (положај Б) ако желите да складиштите храну у мање влажној средини, на пример поврће, или га затворите (положај А) да бисте складиштили храну у влажнијој средини, на пример воће.

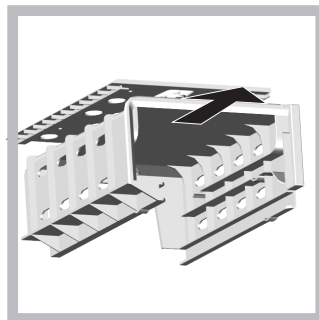


ICE DEVICE*

Извадите и напуните водом специјалне посуднице, па их вратите у простор Ice Device. Након отприлике 2 сата коцкице леда ће бити спремне. Да бисте извадили коцкице леда, довољно је да окренете на десно две ручице: коцкице леда ће пасти у кутију испод њих и моћи ћете их употребити (види слику).



* Варијабле за број и/или позицију, постоји само код неких модела.



FOOD CARE ZONE *

Зона посвећена очувању свеже хране, попут меса и рибе. Захваљујући ниској температури у унутрашњости овог одељка, Food Care Zone омогућава продужење времена очувања до недељу дана.

„FOOD CARE ZONE 0°C” / Safe Defrost* :

У одељку „ЗАШТИТНА ЗОНА ЗА ХРАНУ” температуре су ниже него оних у фрижидеру. Температура се може спустити испод 0°C. Овај одељак је идеално место за чување меса и рибе. Такође, можете чувати млеко, млечне производе, тестенине, кухану храну или остатке.

Овај одељак је такође погодан за одмрзавање хране на здрави начин, јер одмрзавање на нижим температурама инхибира пролиферацију микроорганизама.

Овај одељак није добар за поврће, салате и слично. 0°C се могу добити у нормалним условима када је фрижидер постављен на 4°C, а замрзивач на -18°C. Када смањите температуру замрзивача, ви такође смањујете температуру

„ЗАШТИТНЕ ЗОНЕ 0°C“.

Како на најбољи начин

- Регулишите температуру у помоћу командне табле.
- Свеже намирнице за замрзавање не смеју бити у контакту са већ замрзнутим; треба их ставити у горњи преградак ЗАМРЗАВАЊЕ и ЧУВАЊЕ где температура пада и спод -18°C и гарант ује брзо замрзавање.
- Да бисте замрзли храну на најисправнији и најбезбеднији начин, активирајте функцију QUICK FREEZE 24 сата пре стављања хране. Након стављања хране потребно је да поново активирате функцију QUICK FREEZE која се аутоматски деактивира након 48 сата.
- Немогте поново замрзавати намирнице које сте претходно већ одмрзли или које су почеле да се одмрзавају; такве намирнице треба утврдити у року 24 часа или их поново замрзнути након кувања.
- Не стављајте у замрзивач стаклене флаше које садрже течност, за творене запущама и лихерметички, пошто може доћи до пуцања.
- Максимална дневна количина намирница за замрзавање се налази на налепници са подацима, која је налепљена са доње леве стране одељка за хлађење (нпр. Kg/24h 4).

! Током процеса замрзавања не отварајте врата замрзивача.

! У случају прекида довода струје или квара, не отварајте врата замрзивача: На тај начин замрзнуте и дубоко замрзнуте намирнице могу остати очуване око 9–14 часова.

! Уколико желите да добијете већи простор у одељку за замрзавање можете да извадите касете из лежишта (осим најниже касете и евентуално касете COOL

CARE ZONE са варијабилном температуром), и за тим сложите намирнице директно на дно.

Одржавање

Искључивање електричне струје

Током поправки или чишћења и одржавања потребно је да искључите апарат са електричне мреже:

1. Држите притиснут тастер за УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ да бисте искључили уређај.
2. Извадите утикач из утичнице.

! Уколико не следите ову процедуру можете активирати аларм: Ово не значи да је у питању квар. Како бисте вратили нормалну функцију, довољно је држати притиснут тастер за УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ дуже од две секунде. За искључивање апарата следите тачке 1 и 2.

I CARE

Да би се оптимизовала потрошња струје и одржале перформансе температуре уређаја, можете активирати функцију I Care .Ова функција омогућава највећу уштеду струје. У овим условима екран остаје угашен чак и када су врата отворена. Ова функција се активира истовременим притиском од најмање 6 секунди на тастер „superfreezer“ и тастер FRZ (+). Када се ова функција једном активира, све лампице остају упалене 2 секунде као потврда активирања, а на екрану се приказује подешавање температуре од а +5, -18. Након 5 секунди од активирања екран се гаси. Да бисте променили температуру, притискајте тастере + и – док не достигнете жељену температуру. Функција I Care се може деактивирати гашењем уређаја притиском на дугме за УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ. При наредном укључивању уређаја функција I Care биће деактивирана. У влажној средини, када је функција I Care активирана, може се појавити блага кондензација на вратима; деактивирањем функције се међутим поново успоставља уобичајено стање уређаја.

Чишћење апарата

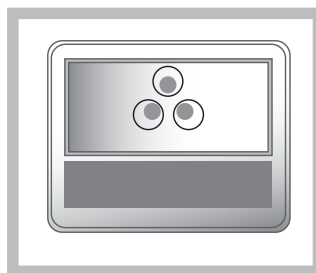
- Спољни делови, унутрашњи делови и гумени делови се могу чистити сунђером наквашеним млаком водом и содом бикарбоном или неутралним сапуном. Не користите растворе, абразиве, белило или амонијак.
- Делове који се могу извадити треба ставити у каду пуну топле воде и сапунице или детерџента за судове. Пажљиво их исперите и осушите.
- Задњи део апарата сакупља прашину коју можете очистити, након што сте искључили апарат из електричне мреже, дугим цревом усисивача укљученог на средњу јачину.

Избегавање стварања плесни и непријатних мириса

- Апарат је израђен од хигијенских материјала који не преносе мирисе. Ради очувања ове карактеристике потребно је да храна увек буде добро заштићена и затворена. Овиме се избегава формирање флека.
- У случају да желите да искључите апарат на дуже време, очистите унутрашњост и оставите врата отворена.

заменити ЛЕД*

Ново осветљење које пружа лампица, захваљујући снажном дифузној светлу, омогућава јасну видљивост хране без сенки. Ако је потребно заменити лампицу, обратите се техничкој подршци



Напомене и савети

! Апарат је пројектован и израђен према важећим међународним безбедносним нормама. Напомене прочитајте пажљиво пошто су важне из безбедносних разлога.



Овај апарат је у складу са нормама:

- 73/23/CEE од 19/02/73 (низак напон) и даљим модификацијама;
- 89/336/CEE од 03/05/89 (електромагнетска компатибилност) и даљим модификацијама;
- 2002/96/CE.

Општа безбедност

- Апарат је направљен за непрофесионалну употребу у стану.
- Апарат треба користити за чување хране, од стране одраслих особа према упутствима из ове књижице.
- Овај апарат се не сме постављати на отвореном простору, чак и када је простор наткривен; изузетно је опасно излагати апарат временским условима.
- Не дирајте и не померајте апарат босоноги или када су вам руке или ноге влажне.
- Не дирајте унутрашње расхладне делове: опасно је и могу да изазову опекотине или повреде.
- Не извлачите утикач из утичнице вучењем кабла, тако можете извући утичницу.
- Неопходно је да пре радњи чишћења и одржавања извучете утикач из струје. Није довољно дуже од две секунде притиснути тастер за УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ на екрану да би се уклонио сваки контакт са струјом.
- У случају квара, никако немојте укључивати унутрашње механизме и покушавати да их сами поправите.
- У унутрашњости одељака за замрзнуту храну не смеете користити оштре или шилъате алатке нити електричне апарате које не препоручује произвођач.
- Не стављајте у уста коцкице леда тек извађене из замрзивача.
- Не дозвољавајте деци да се играју апаратом. Ни у ком случају немојте седети на апарату или поред отворених врата.
- Паковање није играчка за децу.

Одлагање

- Одлагање материјала из паковања: поштујте локалне норме, на тај начин амбалажу можете поново искористити.
- Одлагање старог апарата: ВОДИТЕ РАЧУНА О ЗАКОНУ. Хладњаци и замрзивачи садрже у зони за расхлађивање и изолацији гасове изобутан и циклопентан, који, уколико буду ослобођени, могу бити погубни за околину. ИЗБЕГАВАЈТЕ БИЛО КАКВА ОШТЕЋЕЊА НА ЦЕВИМА.
- Пре избацавања старог апарата, онемогућите његову употребу вађењем електричног кабла и уклањањем браве на вратима.

Чување и поштовање животне околине

- Поставите апарат на тамно и добро проветрено место, заштићено од директне сунчеве светлости и далеко од извора топлоте.
- Код уношења или вађења хране, отварајте врата апарата што је краће могуће.
Свако отварање врата изазива значајан утрошак енергије.
- Не стављајте много намирница у апарат: ради правилног чувања хладноћа мора да слободно циркулише. Уколико се онемогући циркулација, компресор ће непрекидно радити.
- Не стављајте топлу храну: дизањем унутрашње температуре присиљавате компресор на сталан рад, уз велики утрошак енергије.
- Отапајте апарат када се створе наслаге иња (*види Одржавање*); наслаге иња отежавају хлађење намирница и повећавају потрошњу енергије.

Неисправности и решења

Може да се упали када апарат не ради. Пре него што позовете Помоћ (види Помоћ), проверите да у питању није нешто што сами можете да отклоните.

Екран је угашен.

- Утикач није прикључен у утичницу или нема добар контакт, могуће је такође и да нема струје.
- Функција I-Care је активирана.

Мотор не ради.

- Уређај је опремљен контролом за очување мотора (погледајте Прикључивање и коришћење).

Екран је слабо осветљен.

- Извучите утикач, окрените га и поново утакните у утичницу.

Оглашава се аларм, на екрану трепери А ЛАРМ ЗА ОТВОРЕНА ВРАТА (уместо температуре ФРИЖИДЕРА приказује се "dr").

- Врата фрижидера су остала отворена дуже од два минута. Звучни сигнал престаје да се оглашава по затварању врата или након искључивања и укључивања уређаја.

Оглашава се аларм, на екрану трепери А ЛАРМ ЗА ТЕМП ЕРАТУРУ (уместо температуре ЗАМРЗИВАЧА приказује се „A1“).

- Апарат показује претерани пораст температуре замрзивача. Како не бисте поново замрзавали храну, замрзивач одржава унутрашњу температуру од 0°C, што вам омогућава да храну конзумирате у року од 24 часа или да је поново замрзнете након кувања. Да бисте искључили звучни сигнал, отворите и затворите врата или једном притисните тастере + и - за регулацију температуре замрзивача. Ове тастере притисните по други пут да би се на екрану замрзивача приказала подешена вредност, искључила лампица АЛАРМ ЗА ТЕМПЕРАТУРУ и поново успоставило нормално функционисање.

Оглашава се аларм, на екрану трепери аларм за температуру (уместо температуре ЗАМРЗИВАЧА приказује се „A2“).

- Уређај показује опасан пораст температуре замрзивача: Храну не смете користити. Замрзивач одржава унутрашњу температуру од -18°. Да бисте искључили звучни сигнал, отворите и затворите врата или једном притисните тастере + и - за регулацију температуре

замрзивача. Притисните их по други пут да би се на екрану замрзивача приказала подешена вредност, искључила лампица АЛАРМ ЗА ТЕМПЕРАТУРУ и поново успоставило нормално функционисање.

Фрижидер и замрзивач слабо хладе.

- Врата се не затварају добро или гума није у добром стању.
- Врата се врло често отварају.
- Подешена је превисока температура (погледајте

Прикључивање и коришћење).

- Фрижидер или замрзивач су препуњени.

У фрижидеру се намирнице леде.

- Подешена је прениска температура (погледајте Прикључивање и коришћење).

Мотор стално ради.

- Функција QUICK FREEZE је онемогућена.
- Врата нису добро затворена или се стално отварају.
- Спољна температура је много висока.

Уређај је бучан.

- Уређај није постављен на равной подлози (погледајте одељак Инсталација).
- Апарат је постављен између комада намештаја или предмета који вибрирају и емитују буку.
- Расхладни гас производи тихи звук чак и када компресор не ради: Ово није квар, то је нормално.

Очекивани крај функција.

- Поремећаји на електричној мрежи или кратки прекиди у напону.

Има воде на дну хладњака

- Отвор за пражњење је запушен (види Одржавање).

Установка

! Важно сохранить данное руководство для последующих консультаций. В случае продажи, передачи изделия или при переезде на новую квартиру необходимо проверить, чтобы руководство оставалось вместе с изделием, для того чтобы его новый владелец мог ознакомиться с правилами эксплуатации холодильника и с соответствующими предупреждениями.
! Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке, эксплуатации и безопасности изделия.

Расположение и подсоединение

Расположение

1. Установите изделие в сухом помещении с хорошей вентиляцией.
2. Не закрывайте вентиляционные решетки, расположенные в задней части изделия: компрессор и конденсатор вырабатывают тепло, и для их исправного функционирования требуется хорошая вентиляция, что позволяет также сократить расход электроэнергии.
3. Оставьте расстояние не менее 10 см между верхней панелью изделия и возможными навесными шкафами, и не менее 12 см между боковыми панелями и расположенными рядом кухонными элементами или стенами.
4. Не устанавливайте изделие рядом с источниками тепла. (прямой солнечный свет, кухонные плиты).

Выравнивание

1. Установите изделие на ровный и твердый пол.
2. Если пол не является идеально ровным, компенсируйте перепад при помощи передних регулируемых ножек изделия.

Электрическое подсоединение

После доставки изделия установите его в вертикальное положение и подождите не менее 3 часов перед его подсоединением к сети электропитания. Перед подсоединением вилки изделия к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- электрическая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность изделия, указанную на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу внутри холодильной камеры (например, 150 Вт);
- напряжение электропитания должно быть в пределах, указанных на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу внутри холодильной камеры (например, 220-240 В);
- электрическая розетка должна быть совместима с вилкой изделия.

В противном случае поручите замену вилки изделия уполномоченному технику (см. *Обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

! Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы электрический провод и электророзетка были легко доступны.

Включение и эксплуатация

Включение изделия

! После доставки изделия покупателю установить холодильник в вертикальное положение. Для исправного функционирования изделия необходимо подождать примерно 3 часа перед его подключением к сети электропитания.

- Перед помещением в холодильник продуктов тщательно протрите камеры изнутри теплой водой с содой.
- Время предохранения двигателя.

Изделие оснащено предохранителем двигателя, который запускает компрессор только через 8 минут после включения изделия. Это происходит также каждый раз после внезапного отключения электропитания как намеренного, так и случайного (короткое замыкание).

Морозильная камера

При первом включении изделия, после настройки нужной температуры, рекомендуется активировать режим **QUICK FREEZE** для более быстрого охлаждения морозильной камеры. Рекомендуется поместить в морозильную камеру продукты только после выключения режима **QUICK FREEZE**.

Холодильная камера

При первом включении изделия, после настройки нужной температуры, рекомендуется активировать режим **SPEED COOL** для более быстрого охлаждения холодильной камеры. Рекомендуется поместить в холодильную камеру продукты только после выключения режима **SPEED COOL**.

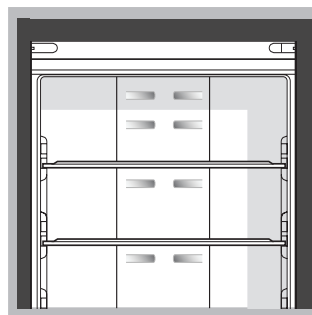
Как пользоваться дисплеем

Настройка температуры:

Если изделие включено, на дисплеях холодильной и морозильной камер показывается текущая температура. Для ее изменения достаточно нажать кнопки - и + соответствующей камеры. В частности, при каждом нажатии кнопки температура повышается или понижается, и в такой же степени уровень холода внутри камеры. В холодильной камере можно задать следующую температуру: +12°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°, а в морозильной камере -18°, -19°, -20°, -21°, -22°, -23°, -24°, -25°, -26°. В режиме **SPEED COOL** нельзя изменить температуру холодильной камеры. В режиме **QUICK FREEZE** нельзя изменить температуру морозильной камеры.

Система охлаждения

Система No Frost



Система No Frost обеспечивает непрерывную циркуляцию холодного воздуха, удаляющего влагу и препятствующего образованию наледи и инея: в холодильной камере поддерживается надлежащий уровень влажности, и благодаря отсутствию инея продукты сохраняют свои качества. В морозильной камере эта система препятствует образованию наледи и смерзания продуктов между собой, и освобождает пользователя от необходимости производить регулярную разморозку. Не прислоняйте продукты или емкости к задней охлаждающей стенке камеры во избежание закрытия вентиляционных решеток и образования конденсата. Закрывайте бутылки и заворачивайте продукты.

Оптимальное использование холодильной камеры

- Помещайте в холодильник только холодные или едва теплые продукты, но не горячие (см. Предосторожности и рекомендации).
- Помните, что приготовленные продукты хранятся не дольше сырых.

- Не помещайте в холодильник жидкости в ёмкостях без крышки: это приводит к повышению влажности в холодильной камере с последующим образованием конденсата.

ПОЛКИ: сплошные или решетки. Полки могут быть вынуты и установлены на различных уровнях на специальных направляющих (см. рисунок) для размещения в холодильнике больших ёмкостей. Для регуляции высоты полок их не нужно полностью вынимать из холодильника.

Индикатор **ТЕМПЕРАТУРЫ***: для определения наиболее холодной зоны в камере холодильника.

1. Проверьте, чтобы на индикаторе была четко видна надпись «ОК» (см. рисунок).



2. Если на дисплее не появляется надпись ОК, это означает, что температура слишком высокая: задайте более низкую температуру и подождите примерно 10 часов для стабилизации температуры.
3. Затем вновь проверьте показания индикатора: при необходимости измените регуляцию. Если вы помещаете в холодильник большое количество продуктов, или если вы часто открываете дверь холодильника, отсутствие надписи «ОК» на индикаторе – это нормальное явление. Подождите примерно 10 часов прежде чем переводить рукоятку РЕГУЛЯТОРА ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ на самое высокое значение.

Оптимальное использование морозильной камеры

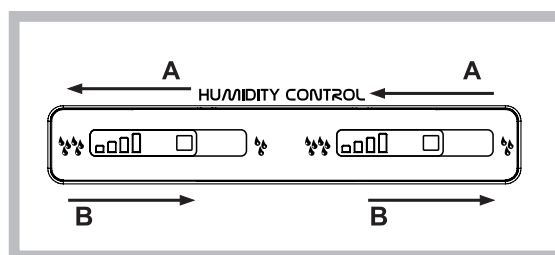
- Используйте кнопку РЕГУЛЯЦИЯ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ для регуляции температуры (см. Описание).
- Не замораживайте повторно полностью или частично размороженные продукты, так как они должны быть приготовлены и употреблены в пищу в течение 24 часов после их разморозки.
- Не помещайте свежие замораживаемые продукты рядом с уже замороженными. Поместите свежие продукты в верхнее отделение ЗАМОРАЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ, в котором температура ниже -18°C , что способствует их быстрому замораживанию.
- Для оптимального и наиболее надежного замораживания продуктов следует включить функцию QUICK FREEZE 24 часа перед помещением продуктов в камеру. Поместив в камеру продукты, следует вновь включить функцию QUICK FREEZE, которая автоматически отключится по истечении 24 часов
- Не помещайте в морозильную камеру герметично закрытые стеклянные бутылки с жидкостью, так как они могут взорваться.
- На табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу холодильной камеры, указан максимальный объем замораживаемых продуктов в день (например: $\text{kg}/24 \text{ ч} - 4$).
- Порядок замораживания (если морозильная камера уже в рабочем режиме):
- Порядок замораживания (если морозильная камера уже в рабочем режиме): нажмите кнопку быстрого замораживания QUICK FREEZE (загорится соответствующий синий индикатор), поместите продукты в камеры и закройте дверцу. Функция автоматически отключается через 24 часа или по достижении оптимальной температуры (световой индикатор гаснет);

! Не помещайте продукты слишком большого размера в верхний ящик морозильной камеры, в котором располагается устройство производства льда Ice Device, если имеетс
! Избегайте открывания двери морозильной камеры в процессе замораживания.

! В случае внезапного отключения электропитания или неисправности не открывайте дверь морозильной камеры: таким образом замороженные продукты сохранятся без вреда примерно в течение 9-14 часов.

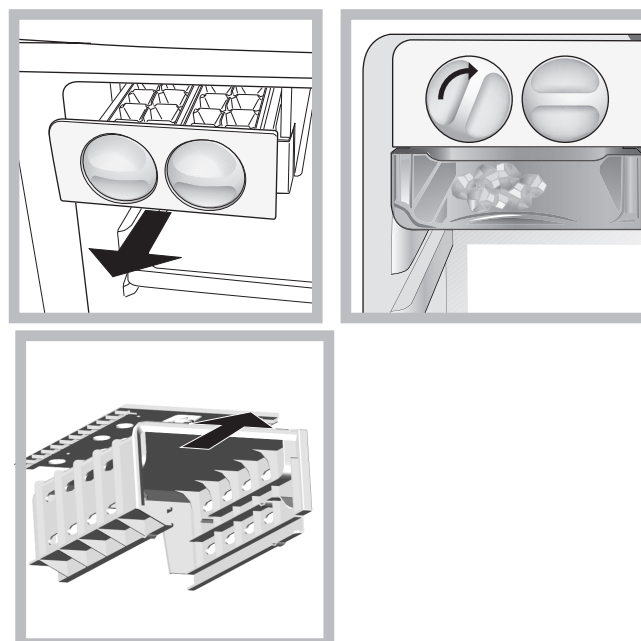
Ящик ДЛЯ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ

Ящики для овощей и фруктов, которыми укомплектована холодильная камера, специально спроектированы для сохранности овощей и фруктов свежими как можно дольше. Откройте регулятор влажности (положение В), если требуется хранить продукты в менее влажной атмосфере, такие как овощи, или закройте его (положение А) для хранения в более влажной среде, такие как фрукты.



ICE DEVICE*

Выньте и заполните водой специальные ванночки, затем установите их в отсеке Icedevice. Примерно через 2 часа кубики льда будут готовы. Для подачи кубиков достаточно повернуть вправо две рукоятки: кубики льда высыпятся в расположенный снизу контейнер, готовые к употреблению (см. схему).



FOOD CARE ZONE *

Отделение предназначено для хранения сырого мяса и рыбы. Низкая температура в отделении Food Care Zone позволяет сохранять продукты свежими в течение недели.

“FOOD CARE ZONE 0°C “/ Safe Defrost*:

В отделении «FOOD CARE ZONE 0°C» (ЗОНА СОДЕРЖАНИЯ ПРОДУКТОВ ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ 0°C) температура более низкая, чем в холодильнике. Значение температуры может опуститься до 0°C. Данное отделение

является идеальным местом для хранения мяса и рыбы. Также здесь можно хранить молоко, молочные продукты, свежую пасту, готовые блюда или остатки еды.

Данное отделение также подходит для размораживания продуктов здоровым способом, так как процесс размораживания при низких температурах препятствует распространению микроорганизмов.

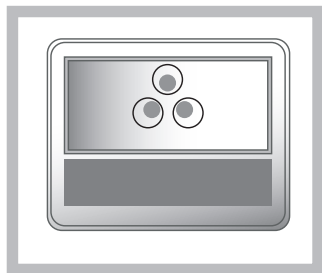
Данное отделение не подходит для овощей и салата. Температура 0°C может быть установлена при нормальных условиях, а также в случае, если в холодильной камере установлена температура 4°, а в морозильной – -18° С. При уменьшении температуры в холодильной камере также уменьшается температура в отделении «FOOD CARE ZONE 0°C» (ЗОНА СОДЕРЖАНИЯ ПРОДУКТОВ ПРИ ТЕМПЕРАТУРЕ 0°C).

Режим I Care

Режим I Care может быть включен для оптимизации энергосбережения. Этот режим включается, удерживая нажатыми одновременно примерно 6 секунд кнопку SPEED COOL и кнопку работы холодильника. При включении режима загораются 4 индикатора на 2 секунды: индикатор SPEED COOL, индикатор QUICK FREEZE и два индикатора температуры, один холодильной камеры и другой морозильной. Через 5 секунд интерфейс переключается в режим энергосбережения, и индикаторы гаснут. Интерфейс остается выключенным также при открывании дверцы. Достаточно нажать любую кнопку для его включения. Можно изменить температуру кнопками регуляции. Оптимизация энергопотребления будет заметна по прошествии 48 часов с момента включения этого режима. Для отключения режима I Care выключите изделие (См. описание). Изделие может быть вновь включено для работы в нормальном режиме. В помещениях с повышенной влажностью при включенном режиме I Care может иметь место незначительное образование конденсата на дверцах; при отключении режима восстанавливаются стандартные условия работы изделия.

Замена привело*

С помощью мощной рассеяния света позволяет использовать новые светодиодные фонари освещают любую пищу без тени. Если необходимо заменить светодиоды, обращайтесь в службу.



Техническое обслуживание и уход

Отключение электропитания

Перед началом чистки или технического обслуживания изделия необходимо отключить изделие от сети электропитания:

1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. для выключения изделия.
2. Выньте штепсельную вилку изделия из сетевой розетки.

! Если это условие не будет соблюдено, может сработать сигнализация: это не является сигналом неисправности. Для восстановления нормального режима достаточно вновь нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. Для отключения изделия от сети электропитания выполните операции, описанные в пунктах 1 и 2.

Уход за изделием

- Наружные, внутренние элементы и резиновые прокладки можно протирать губкой, смоченной в теплом содовом растворе или в растворе нейтрального моющего средства. Не используйте растворители, абразивные чистящие средства, отбеливатели или аммиак.
- Съемные детали можно мыть под горячей водой с мылом или со средством для мытья посуды. Ополосните и тщательно высушите.
- В задней части изделия скапливается пыль, которую необходимо осторожно удалять, отключив изделие от сети электропитания, вынув вилку из электрической розетки, при помощи пылесоса с длинной узкой насадкой на средней мощности.

Предотвращение появления плесени и неприятных запахов

- Изделие изготовлено из гигиеничных материалов, не задерживающих запахи. Для сохранения этой характеристики важно, чтобы продукты были всегда плотно закрыты в своих упаковках. Это помогает также избежать образования пятен.
- Если требуется отключить изделие на длительный период, вымойте его изнутри и оставьте двери открытыми.

Предосторожности и рекомендации

! Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.



Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества:

- 73/23/CEE от 19/02/73 (Низкое напряжение) с последующими изменениями;
- 89/336/CEE от 03/05/89 (Электромагнитная совместимость) с последующими изменениями;
- 2002/96/CE.

Общие правила безопасности

- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для хранения и замораживания продуктов, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, а также находясь босиком или с мокрыми ногами.
- Не прикасайтесь к внутренним комплектующим циркуляции хладагента: существует опасность ожогов или порезов.
- Не тяните за провод электропитания для отсоединения вилки изделия из электрической розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Перед началом чистки или технического обслуживания изделия необходимо вынуть штепсельную вилку из сетевой розетки. Для полного обесточивания недостаточно нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. на дисплее.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью самостоятельного ремонта.
- Для разморозки морозильных камер запрещается использовать нерекондованные производителем холодильника острые, режущие инструменты или электроприборы.
- Не кладите в рот кубики льда, только что вынутые из морозильной камеры.
- Данное изделие непригодно для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или не обладающими опытом и знаниями, если эти лица не находятся под контролем или обучены пользованием изделием лицом, ответственным за их безопасность. Не разрешайте детям играть с изделием.

- Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Европейская директива 2002/96/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) устанавливает правила утилизации вышедших из строя бытовых электроприборов. В целях минимизации отрицательного воздействия утилизированных приборов на окружающую среду, снижения рисков для здоровья населения, а также оптимизации процесса переработки и повторного использования материалов, сбор изношенного оборудования должен осуществляться вне рамок общегородских систем сбора и утилизации мусора. Символ «перечеркнутого мусорного ведра», нанесенный на продукцию, напоминает об обязанности соблюдения специальной процедуры утилизации бытовой техники. Потребитель может сдать изношенное оборудование в специальных пунктах приема или, если это разрешено национальными законодательствами, вернуть компании при покупке нового, аналогичного продукта. На сегодняшний день все ведущие производители бытовой техники активно работают над созданием систем сбора и утилизации изношенной бытовой техники.

Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

- Установите изделие в нежарком помещении с хорошей вентиляцией, вдали от прямого воздействия солнечного света и источников тепла.
- При открывании дверей холодильника старайтесь держать их открытыми как можно меньше. При каждом открывании дверей происходит значительный расход электроэнергии.
- Не помещайте в холодильник слишком много продуктов, для надлежащего хранения продуктов необходимо обеспечить свободную циркуляцию холода между ними. В случае отсутствия такой циркуляции компрессор будет работать непрерывно.
- Не помещайте в холодильник горячие продукты: это приведет к повышению температуры внутри холодильника со значительной нагрузкой на компрессор и значительным расходом электроэнергии.
- Производите разморозку холодильника каждый раз при образовании наледи (см. Техническое обслуживание). Толстый слой наледи препятствует передаче холода на продукты и увеличивает расход электроэнергии.

Неисправности и методы их устранения

Если ваш холодильник не работает. Прежде чем обратиться в Центр Технического обслуживания (см. *Техническое обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, используя рекомендации, приведенные в следующем перечне.

Дисплей выключен.

- Штепсельная вилка не соединена с сетевой розеткой или соединена плохо и не обеспечивает контакта, или прервано энергоснабжение.
- Режим I-Care включен.

Компрессор не запускается.

- Изделие оснащено предохранителем компрессора (см. *Включение и эксплуатация*).

Дисплей включен в слабом режиме.

- Выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, переверните ее и вновь воткните в сетевую розетку.

Включается звуковой сигнал, на дисплее мигает СИГНАЛИЗАЦИЯ ДВЕРЦА ОТКРЫТА (вместо значения температуры в МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЕ на дисплее показывается «dr»).

- Дверца холодильника открыта более двух минут. Звуковая сигнализация отключается после закрытия дверцы или после отключения и включения изделия.

Включается звуковой сигнал, на дисплее мигает СИГНАЛИЗАЦИЯ ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА (вместо значения температуры в МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЕ на дисплее показывается «A1»).

- Сигнализация опасно высокой температуры в морозильной камере. В морозильной камере поддерживается температура около 0°C, препятствующая повторному замораживанию продуктов. Эти продукты должны быть употреблены в

пищу в течение 24 часов или вновь заморожены после их приготовления.

Для отключения звуковой сигнализации отключите и закройте дверцу или нажмите один раз кнопки + и – регулятора температуры морозильной камеры. Вновь нажмите эти кнопки для визуализации на дисплее морозильной камеры заданного значения, для выключения индикатора ТЕМПЕРАТУРНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ и возврата изделия в рабочий режим.

Включается звуковой сигнал, на дисплее мигает сигнализация высокой температуры (вместо значения температуры в МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЕ на дисплее показывается «A2»).

- Сигнализация опасно повышения температуры в морозильной камере: продукты не могут быть употреблены в пищу. В морозильной камере будет поддерживаться температура около -18°C. Для отключения звуковой сигнализации отключите и закройте дверцу или нажмите один раз кнопки + и – регулятора температуры морозильной камеры. Вновь нажмите эти кнопки для визуализации на дисплее морозильной камеры заданного значения, для выключения индикатора ТЕМПЕРАТУРНАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ и возврата изделия в рабочий режим.

Холодильная и морозильная камера вырабатывают мало холода.

- Дверцы плохо закрываются или повреждены уплотнения.
- Дверцы холодильника открываются слишком часто.
- Если была задана слишком высокая температура (см. *Включение и эксплуатация*).
- Холодильная или морозильная камеры переполнены продуктами.

Продукты в холодильной камере замерзают.

- Если была задана слишком низкая температура (см. *Включение и эксплуатация*).

Компрессор работает непрерывно.

- Режим QUICK FREEZE включен.
- Дверца плохо закрыта или часто открывается.
- Слишком высокая температура в помещении.

Холодильник работает слишком шумно.

- Изделие установлено неровно (см. *Установка*).
- Изделие установлено между вибрирующими или шумоиздающими кухонными элементами или предметами.
- Хладагент в циркуляции производит легкий шум также при остановленном компрессоре: это не является неисправностью, а нормальным явлением.

Преждевременное завершение функций.

- Электрические помехи в сети электропитания или кратковременное падение напряжения

Транспортировка и правила хранения

Упакованный холодильник должен храниться при относительной влажности не выше 80 % в закрытых помещениях с естественной вентиляцией. Если холодильник длительное время не будет эксплуатироваться, то его следует отключить от электрической сети, вынуть все продукты, разморозить, провести уборку камер. Двери после уборки оставить приоткрытыми, чтобы в камерах не появился запах.

Транспортировать холодильник необходимо в рабочем положении (вертикально), любым видом крытого транспорта, надежно закрепив его во избежание вибрации.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать холодильник ударным нагрузкам.

! Осторожно: риск возгорания.

Предупреждение:

ВНИМАНИЕ - Сохраняйте вентиляционные отверстия устройства и места, куда происходит их встраивание, свободными от засорения.

ВНИМАНИЕ - Не использовать механические устройства или другие искусственные средства для ускорения процесса размораживания, не рекомендованные производителем.

ВНИМАНИЕ - Не повредите систему циркуляции хладагента.

Установлення

! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У разі продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся в тому, що інструкція перебуває разом із приладом.

! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо монтажу, використання та безпеки.

Розташування і підключення

Розташування

1. Розташуйте прилад у добре провітрюваному та захищеному від вологи приміщенні.
2. Не закривайте задні вентиляційні ґратки: компресор і конденсатор виробляють тепло і вимагають доброї вентиляції для справної роботи і заощадження електроенергії.
3. Залиште щонайменш 10 см між верхньою частиною приладу і розташованими понад ним меблями та 5 см між бічними частинами приладу і розташованими поряд стінами/меблями.
4. Прилад має знаходитися подалі від джерел тепла (пряме сонячне проміння, електрична плита).
5. Щоб забезпечити належну відстань приладу від задньої стіни, встановіть розпірки з комплекту для монтажу, дотримуючись інструкції зі спеціального аркушу.

Вирівнювання

1. Встановіть прилад на рівній жорсткій підлозі.
2. Якщо підлога є недостатньо горизонтальною, вирівняйте прилад шляхом загвинчування або розгвинчування передніх ніжок.

Електричне підключення

Розташуйте доставлений прилад вертикально і зачекайте щонайменш 3 години, перш ніж підключити його до електричної мережі. Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до чинних норм;
- розетка здатна витримати максимальну силову навантаження приладу, вказану на табличці з технічними характеристиками, яка розташована у холодильному відділенні – знизу ліворуч (напр., 150 Вт);
- напруга живлення перебуває у діапазоні значень, наведених на табличці з технічними характеристиками, яка розташована у холодильному відділенні – знизу ліворуч (напр., 220-240 В);
- розетка сумісна з вилкою приладу.
У протилежному випадку зверніться до фахівця, щоб замінити вилку (див. *Допомога*); забороняється використовувати подовжувачі і трійники.

! У встановленому приладі має бути забезпечений легкий доступ до електричного шнуру і розетки.

! Шнур не повинен мати згинів або утисків.

! Шнур має періодично перевірятися і замінюватися тільки повноваженими фахівцями (див. *Допомога*).

! **Компанія знімає з себе відповідальність у разі недотримання вказаних норм.**

Запуск і використання

Як запустити прилад в роботу

! Розташуйте доставлений прилад вертикально і зачекайте щонайменш 3 години, перш ніж підключити його до електричної мережі. Це сприятиме справній роботі приладу.

- Перед завантаженням продуктів у холодильник добре очистіть його всередині теплою водою з содою.
- Час захисту двигуна.

Прилад оснащений аварійним вимикачем двигуна, який запускає компресор через 8 хвилин після увімкнення.

Це відбувається також після переривання у постачанні електроенергії, запланованого або раптового.

Морозильне відділення

При першому увімкненні приладу після задання бажаної температури рекомендується активувати функцію **QUICK FREEZE**, щоб швидше охолодити морозильне відділення. Тільки після закінчення функції **QUICK FREEZE** рекомендується завантажити продукти у відділення.

Холодильне відділення

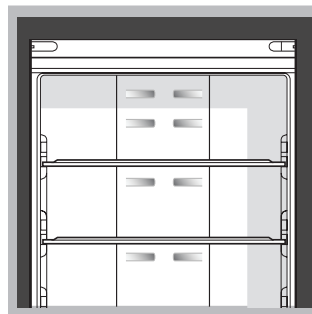
При першому увімкненні приладу після задання бажаної температури рекомендується активувати функцію **SPEED COOL**, щоб швидше охолодити морозильне відділення. Тільки після закінчення функції **SPEED COOL** рекомендується завантажити продукти у відділення.

Як орієнтуватися на дисплеї

Задання температури:

У працюючому приладі дисплеї холодильника і морозильника виводить задані значення температури. Змінити значення можна за допомогою кнопок - і +, відповідних за відділення, в якому змінюється температура. Зокрема, при кожному натисканні на кнопки температура збільшуватиметься або зменшуватиметься з відповідним змінням холоду, створеного всередині відділення. Для холодильного відділення передбачені такі температури: +12°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2°, для морозильного відділення: -18°, -19°, -20°, -21°, -22°, -23°, -24°, -25°, -26°. Якщо функція SUPER FREEZE активна, зміна температур морозильного відділення неможлива.

Розпізнається завдяки вентиляційним елементам на задніх стінках відділень No Frost



Система No Frost керує безперервним потоком холодного повітря, яке збирає вологість та унеможливорює утворення льоду й інею: у холодильному відділенні підтримує необхідний рівень вологості і, завдяки відсутності інею, забезпечує зберігання первісної якості продуктів; у морозильному відділенні унеможливорює утворення льоду, внаслідок чого не виникає потреба у проведенні розморожування і розміщені продукти не злипаються між собою.

Не розміщуйте продукти або посудини безпосередньо впритул до задньої стінки морозильного відділення, щоб не закрити вентиляційні отвори і запобігти утворенню конденсату. Завжди закривайте пляшки й обгортайте харчові продукти.

Як оптимально використовувати холодильник

- Заповняйте відділення холодними або злегка теплими, ні в якому разі не гарячими, харчовими продуктами (див. Запобіжні заходи і поради).
- Слід пам'ятати, що термін зберігання готових продуктів є значно коротшим у порівнянні з сирими.

- Не вставляйте рідини у відкритих посудинах: це призведе до збільшення вологості з подальшим утворенням конденсату.

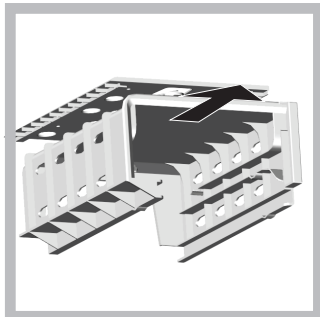
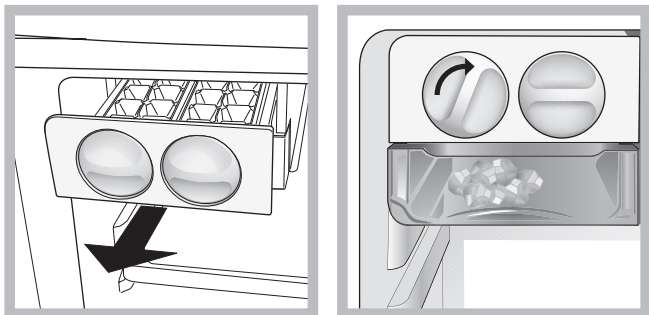
ПОЛИЧКИ: цільні або ґратчасті.

Висувні полицки регулюються за висотою завдяки спеціальним напрямним, щоб забезпечити вставляння посудин або харчових продуктів певних розмірів. Регулювання за висотою відбувається без повного виймання полицки.

ICE DEVICE (ЛЬДОГЕНЕРАТОР)*

Витягніть і заповніть водою спеціальні ванночки і розташуйте їх у відділенні Icedevice. Приблизно через 2 години кубики льоду будуть готові. Щоб вийняти лід, достатньо обернути праворуч два регулятори: кубики льоду впадуть у розташований знизу контейнер. Вони є готовими для використання (див.малюнок).

Якщо потребується більше простору, пристрій ICE DEVICE можна вийняти, натиснувши на кнопку у верхній частині ICE DEVICE! При закритті дверцят холодильника майте на увазі положення стійки (див.малюнок)



Food Care Zone *

Місце, призначене для зберігання свіжих продуктів, таких як м'ясо та риба. Завдяки низькій температурі всередині відділення Зона Догляду за Продуктами продовжує період часу, протягом якого їжа може зберігатися не втрачаючи при цьому свіжості, до одного тижня.

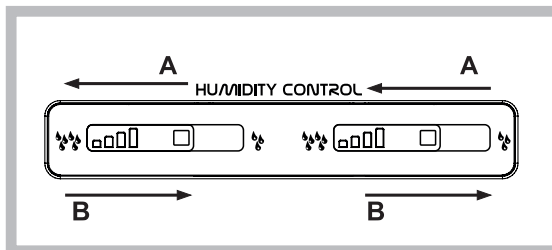
“FOOD CARE ZONE 0°C” / Safe Defrost* :

У зоні свіжості «FOOD CARE ZONE 0°C» температура нижче, ніж у холодильній камері. Вона може опуститися нижче 0°C. Ця камера ідеально підходить для зберігання м'яса та риби. Також в ній можна зберігати молоко, молочні продукти, свіжі макаронні вироби, приготовану їжу або її залишки.

Ця камера також підходить для розморожування продуктів здоровим способом – процес розморожування при низьких температурах блокує швидке розмноження мікроорганізмів. Ця камера не призначена для овочів та салатів. Температура може опуститися до 0° C за звичайних умов, коли в холодильній камері встановлена температура 4 °C, а в морозильній -18 °C. При зменшенні температури в холодильній камері також зменшується температура в зоні свіжості «FOOD CARE ZONE 0°C».

Кошніца за плодові та зеленчуці *

Отделеніята за плодові та зеленчуці, монтірані в хладілнака, са спеціално призначенія за запазване на плодовете і зеленчуците свіжі і хрупкаві.Отворете регулятора за вологості (позиція Б) за с'храненіе на храни, като наприклад зеленчуці, в середу з по-ніско вологості або го затворете (позиція А), за да с'хранявате храни, като наприклад плодові, в середу з по-висока вологості.



Індикатор **ТЕМПЕРАТУРИ** *: для знаходження більш холодної зони у холодильнику.

1. Переконайтеся, що на індикаторі добре помітно ОК (див.малюнок).



2. Відсутність ОК свідчить про занадто високу температуру: встановіть регулятор РОБОТИ ХОЛОДИЛЬНИКА в верхнє положення (більш холодне) і зачекайте приблизно 10 годин, поки температура не стабілізується.
3. Знову перевірте індикатор: в разі необхідності знову виконайте регулювання. При завантаженні великої кількості продуктів або при частому відкритті дверцят холодильника індикатор не вказуватиме ОК – це нормальне явище. Зачекайте не менше 10 годин і потім встановити регулятор РОБОТИ ХОЛОДИЛЬНИКА у верхнє положення.

Як оптимально використовувати морозильну камеру

- Відрегулюйте температуру на панелі керування.
- Свіжі продукти, які підлягають заморожуванню, не мають торкатися вже заморожених продуктів; їх слід розташувати у верхньому відділенні ЗАМОРОЖУВАННЯ і ЗБЕРІГАННЯ, де температура зменшується до -18°C і нижче, що гарантує швидке заморожування.
- Для коректного і безпечного заморожування продуктів слід активувати функцію QUICK FREEZE (Швидкого заморожування) за 24 години до завантаження продуктів у відділення. Після завантаження продуктів необхідно знову активувати функцію QUICK FREEZE (Швидкого заморожування), яка вимкнеться автоматично через 48 години;
- Зобороняється повторно заморожувати продукти, які розморожуються або вже розморожені; їх слід вжити не пізніше 24 годин або заморозити, але у приготованому стані.
- Не розташовуйте у морозильному відділенні скляні пляшки з рідинами, закриті пробками або герметично закриті – скло може лопнути.
- Максимальна кількість харчових продуктів, які можна заморозити у день, вказується на табличці з характеристиками, яка знаходиться на холодильному відділенні знизу ліворуч (наприклад: кг/24год 4).

! Під час заморожування намагайтеся не відкривати дверцята.

! У випадку перерви у енергопостачанні або поламки не відкривайте дверцята морозильного відділення: у такому разі заморожені та швидкозаморожені продукти зберігатимуться без пошкодження упродовж близько 9-14 годин..

! Щоб не заважати циркуляції повітря всередині морозильника, не закривайте продуктами або посудинами вентиляційні отвори.

Функція I Care

Для оптимізації витрат електроенергії і підтримки заданих температур характеристик використовується функція I Care. Ця функція дозволяє досягти максимального збереження енергії. В цих умовах дисплей залишається відключеним навіть при відкриванні дверей. Активувати цю функцію можливо одночасним натисканням і утриманням протягом 6 секунд кнопки SuperFreezer (швидка заморозка) і кнопки FRZ (+) (збільшення температури в морозильній камері). Як підтвердження активації даної функції будуть активні всі світлодіоди протягом 2 секунд і буде вказана температура +5 - 18 на дисплеї. Після 5 секунд дисплей буде вимкнено. Для зміни температур необхідно використовувати кнопки «+» і «-» до досягнення необхідної. Функція I Care може бути деактивовано відключенням холодильного приладу. При наступному включенні функція I Care буде не активна. При високій температурі навколишнього середовища можливе утворення конденсату. Можливо повернути стандартні умови роботи продукту, відключивши функцію I Care.

Технічне обслуговування та догляд

Як вимкнути електричний струм

Під час очищення та догляду необхідно ізолювати прилад від мережі електричного живлення

1. Натискайте на кнопку ON/OFF, поки дисплей цілком не згасне; має горіти лише червоний індикатор кнопки ON/OFF.
2. Витягніть вилку з електричної розетки.

! При недотриманні цієї процедури може спрацювати сигналізація: але в цьому випадку не йдеться про несправність. Для відновлення нормальної роботи приладу достатньо натиснути на кнопку ON/OFF. Процедура ізолювання приладу від електричної мережі описана у пунктах 1 і 2.

Як очистити прилад

- Зовнішні і внутрішні деталі й гумові ущільнювачі можна мити зволоженою у теплій воді губкою і содою або нейтральним милом. Не використовуйте розчинники, абразивні засоби, вибільник або амоніак.
- Висувне приладдя можна замочувати у гарячій воді з милом або з миючим засобом для посуду. Потім обполосніть і ретельно висушіть його.
- Задня частина приладу легко покривається пилом; щоб очистити його від пилу, вимкніть прилад, вииміть вилку з електричної розетки і акуратно скористайтеся довгою насадкою пілососу, налаштованого на середню потужність.

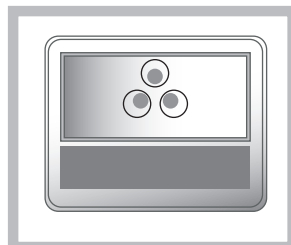
Як запобігти утворенню цвілі та неприємних запахів

- Прилад вироблено з гігієнічних матеріалів, які не передають запахи. Щоб зберегти такі характеристики, тримайте їжу у добре закритих і захищених посудинах. Завдяки цьому, зокрема, не допускається утворення плям.
- Якщо виникає потреба у вимкненні приладу на тривалий

час, очистіть його всередині і залиште дверцята відкритими.

Водити заміни*

Перед заміною лампочки для освітлення у холодильному відділенні витягніть вилку з електричної розетки. Дотримуйтесь наведених нижче інструкцій. Після видалення захисту увімкніть лампочку, як показано на малюнку. Замініть її на аналогічну за потужністю, вказаною на захисті.



Запобіжні заходи та поради

! Прилад розроблений і сконструйований відповідно до міжнародних стандартів безпеки. Ці попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.



Цей прилад відповідає таким Директивам ЄС:
 - 73/23/CEE від 19/02/73 (Про низьку напругу), включаючи подальші внесення та зміни;
 - 89/336/CEE від 03/05/89 (Про електромагнітну сумісність), включаючи пізніші внесення та зміни.
 - 2002/96/CE.

Загальна безпека

- Прилад призначений для непрофесійного використання всередині житлових приміщень.
- Прилад має використовуватися для зберігання і заморожування харчових продуктів, тільки дорослими особами і згідно інструкціям, вказаним у цій брошурі.
- Забороняється встановлювати прилад поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати його впливу дощу і грози.
- Не торкайтеся приладу голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не торкайтеся внутрішніх охолоджувальних частин: існує небезпека опіку або порізу.
- Не виймайте вилку з розетки, потягнувши за кабель, тягніть тільки за саму вилку.
- Перш ніж виконувати будь-які дії з очищення та догляду, слід витягнути вилку з електричної розетки. Не достатньо вимкнути дисплей (прилад вимкнено), щоб усунути всі електричні контакти.
- У жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Не використовуйте всередині відсіків для зберігання заморожених продуктів загострені та різальні інструменти або електричні апарати, якщо вони не відносяться до рекомендованого виробником типу.
- Не кладіть у рот тільки що вийняті з морозильника кубики льоду.
- Не передбачається використання приладу особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, недосвідченими особами або такими, що не ознайомилися з виробом, за виключенням випадків нагляду з боку особи,

відповідальною за їхню безпеку. Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з приладом.

- Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: дотримуйтесь місцевих норм, так як упаковка може використовуватися повторно.
- Європейська директива 2002/96/CE з відходів від електричної й електронної апаратури (RAEE), передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й повторного застосування матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ закресленої корзини, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації. Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

Охорона і дбайливе відношення до довкілля

- Прилад має встановлюватися у прохолодному приміщенні з добрим вентиляванням, захищеному від прямого сонячного проміння та на належній відстані від джерел тепла.
- Під час завантаження або вийняття продуктів тримайте дверцята приладу якнайменше відчиненими. При кожному відкритті дверцят відбувається додаткова витрата енергії.
- Не переповняйте відділення продуктами: Для доброго зберігання продуктів холодне повітря має вільно циркулювати. При утрудненій циркуляції повітря компресор працюватиме у безперервному режимі.
- Не заповнюйте відділення гарячими продуктами: це призведе до підвищення внутрішньої температури зі значним навантаженням на компресор і додатковими витратами електроенергії.
- При утворенні льоду розморозуйте прилад (див. Догляд і технічне обслуговування); значний льодяний шар ускладнює охолодження продуктів і призводить до більшого енергоспоживання.

Неисправности и методы их устранения

Если ваш холодильник не работает. Прежде чем обратиться в Центр Технического обслуживания (см. *Техническое обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, используя рекомендации, приведенные в следующем перечне.

Вимкнений дисплей.

- Вилку не вставлено в електричну розетку або вставлено не до кінця і немає контакту, або відсутній електричний струм у мережі.
- Функція I Care активна

Двигун не розпочинає роботу.

- Прилад оснащений аварійним вимикачем двигуна (див. Пуск і використання).

Дисплей ледь увімкнений.

- Вииміть і знову вставте вилку в електричну розетку, попередньо обернувши її.

Лунає звукова сигналізація, на дисплеї миготить позначка ТРИВОГИ, на дисплеї холодильника з'являється «d» і миготить лампочка холодильного відділення.

- Дверцята холодильнику залишилися відчиненими більше 2 хвилин.
Закрийте дверцята холодильнику.

Лунає звукова сигналізація, на дисплеї миготить позначка ТРИВОГИ, на дисплеї морозильника з'являється «A1».

- Прилад сигналізує про перегрів морозильного відділення. У морозильнику буде підтримана температура навколо 0°C, щоб не розморозити продукти; ці продукти необхідно вжити не пізніше 24 годин або знову заморозити у приготованому вигляді. Щоб вимкнути звуковий сигнал, натисніть на кнопку ALARM RESET або на одну з кнопок регулювання температури морозильника; для цього можна також відкрити і закрити дверцята холодильника. Щоб стерти повідомлення 'A1' з дисплею і повернути морозильник до нормальної роботи, натисніть двічі на одну з кнопок регулювання температури у морозильнику або вимкніть і знову увімкніть прилад.

Лунає звукова сигналізація, на дисплеї миготить позначка ТРИВОГИ, на дисплеї морозильника з'являється «A2».

- Прилад сигналізує про небезпечний перегрів морозильного відділення: не вживати ці продукти. Щоб вимкнути звуковий сигнал, натисніть на кнопку ALARM RESET або на одну з кнопок регулювання температури морозильника; для цього можна також відкрити і закрити дверцята холодильника. Щоб стерти повідомлення 'A2' з дисплею і повернути морозильник до нормальної роботи, натисніть двічі на одну з кнопок регулювання температури у морозильнику або вимкніть і знову увімкніть прилад.

Холодильне і морозильне відділення погано охолоджують.

- Дверцята не добре зачиняються або ушкоджені ущільнювачі.
- Дверцята відчиняються занадто часто.
- Задано занадто високу температуру (див. Пуск і використання).
- Переповнення холодильника або морозильника.

У холодильному відділенні продукти заморожуються.

- Задано занадто низьку температуру (див. Пуск і використання).

Двигун працює у безперервному режимі.

- Активовано функцію SPEED COOL і/або QUICK FREEZE
- Дверцята не добре зачинені або безперервно відчиняються.
- Дуже висока температура у приміщенні.

Прилад працює дуже шумливо.

- Прилад не добре вирівняний на підлозі (див. Встановлення).
- Прилад встановлений між меблями або предметами, які вібрують та створюють шуми.
- Внутрішній охолоджувальний газ створює легкий шум навіть при вимкненому компресорі: це є нормою і не вважається дефектом.

Функції достроково завершують роботу.

- Прилад сигналізує про небезпечний перегрів морозильного відділення:

Орнату

! Тоңазытқышты тоққа қоспас бұрын, алдымен нұсқаулықтармен мұқият танысып алыңыз. Оларда тоңазытқышты пайдалану, орнату және күтіп ұстау жөнінде маңызды ақпараттар болады.

! Бұл нұсқаулықты сақтаңыз, өйткені болашақта пайдалану барысында ол сізге қажет болады.

Орнату және қосу

Орнату

1. Тоңазытқышты құрғақ және жақсы желдетілетін бөлмеге орналастырыңыз.
2. Артқы бетінде орналасқан желдеткіш тесіктерді бекітпеңіз: компрессор және конденсатор өзінен жылу бөледі және жақсы қызмет атқару үшін желдетіліп тұруды талап етеді, ол тоңазытқыштың дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз етеді және электр қуатын тұтунуды азайтады.
3. Құрылғының үсті мен одан жоғары орналасқан кез келген жиһаз арасында кем дегенде 10 см, ал бүйірлері мен кез келген жиһаз/қабырғалар арасында кем дегенде 5 см бос орын қалдырыңыз.
4. Тоңазытқышты жылу көзінен алысырақ орналастырыңыз (күн сәулесінің тура түсуінен сақтаңыз, сонымен қатар электр ас үй пешіне жақын орналастырмаңыз).
5. Құрылғы мен қабырға арасында тиісті аралықты сақтау үшін орнату жинағында берілген төсемдерді нұсқауларға сәйкес қойыңыз.

Электр желісіне жалғау

Тоңазытқышты тасымалдағаннан кейін тік күйінде орналастырыңыз және электр тоғына қоспас бұрын кем дегенде 3 сағаттай күтіңіз. Тоңазытқышты электр тоғына қоспас бұрын, мыналарды тексеріп алыңыз:

- розетка заңға сәйкес жерге тұйықталып тұруы керек;
- розетка тоңазытқыш камерасының ішіндегі төменгі оң жақ бетінде орналасқан ақпараттық кестеде көрсетілген бұйымның максималдық қуатына сәйкес келуі керек (мысалы: 150 Ватт);
- тораптың кернеуі астыңғы сол жақ шетінде орналасқан ақпараттық кестеде көрсетілген мәліметтерге сәйкес келуі керек (мысалы: 220-240 Вольт)
- розетка бұйымның вилкасына сәйкес келуі керек.
- сәйкес келмеген жағдайда, вилканы білікті маманның көмегімен ауыстыру керек («Қолдау» бөлімін қара); ұзартқыш пен көп көзді тоқты пайдалануға болмайды.

! Тоңазытқыш үнемі розеткаға оңай қол жеткізе алатындай етіп орналасуы керек.

! Кабель майысқан немесе мыжылған күйде болмауы керек.

! Кабельдің дұрыс орналасуы үнемі тексеріліп тұруы керек, және қажет болған жағдайда тек уәкілетті техник көмегімен ауыстырылуы керек («Қолдау» бөлімін қара).

! Жоғарыда аталған техникалық қауіпсіздік ережелерін сақтамаған жағдайда өндіруші ешқандай жауапкершілік көтермейді.

Қосу

Бұйымды пайдалануға іске қосу

! Бұйымды қоспас бұрын барлық нұсқаулықтардың тиісті дәрежеде сақталуын тексеріп алыңыз («Орнату» бөлімін қара).

! Бұйымды электр желісіне қоспас бұрын барлық бөлімшелерін және қосымша заттарын ас содасы қосылған жылы сумен жуып алыңыздар.

! Тоңазытқыш бақылау қорғаныс жүйесімен жабдықталған, осыған байланысты бұйым іске қосылғаннан кейін компрессор шамамен 8 минут өткеннен кейін ғана қосылады. Компрессор әрқашанда электр энергиясы сөніп қалғанда (энергияны үнемдеу үзілісінде) іске қосылады.

Қатыруға арналған бөлімше

Бұйымды алғаш рет қосқан жағдайда, қажетті температураны орнатқаннан кейін бөлімді барынша жылдам салқындату үшін QUICK FREEZE қызметін іске қосуға кеңес береміз. Азық-түлікті QUICK FREEZE функциясы аяқталғаннан кейін жүктеуге кеңес береміз.

Салқындатуға арналған бөлімше

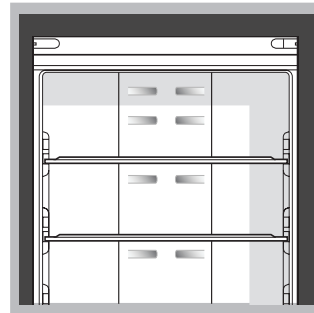
Бұйымды алғаш рет қосқан жағдайда, қажетті температураны орнатқаннан кейін бөлімді барынша жылдам салқындату үшін SPEED COOL қызметін іске қосуға кеңес береміз. Азық-түлікті SPEED COOL функциясы аяқталғаннан кейін жүктеуге кеңес береміз.

Дисплейді қалай басқаруға болады

Температураны белгілеу:

Егер құрал қосылса, тоңазытқыш пен мұздатқыштың дисплейі осы уақытта белгіленген температураны көрсетіп тұрса, оларды өзгерту үшін тек камерадағы өзіңізге қажетті температураны белгілеп түймені бассаңыз жетіп жатыр. температураға қатысты түймені басқан сайын температура 1 ° C градусқа азаяды немесе көбейеді. Тоңазытқыш камерасына қажет болатын температура мағынасы: +12° C, +7° C, +6° C, +5° C, +4° C, +3° C, +2° C; мұздатқыш камерасында қойылатын температура: -18° C, -19° C, -20° C, -21° C, -22° C, -23° C, -24° C, -25° C, -26° C.

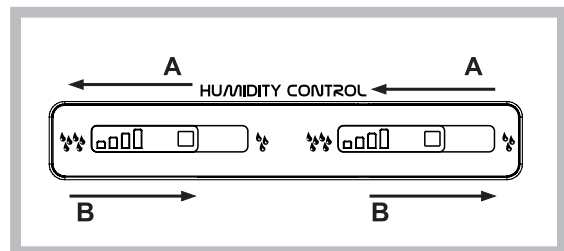
Салқындатқыш жүйе ҚЫРАУСЫЗ



Қыраусыз жүйе салқын ауаны үздіксіз айналдырып, ылғалдылықты жинап алады және мұз бен қыраудың пайда болуына жол бермейді. Бұл жүйе камерада оңтайлы ылғалдылық деңгейін қамтамасыз ете отырып, тағамның бастапқы сапасын сақтайды, тағамдардың бір-біріне жабысуына жол бермейді және жібітуді өткен шақ ісіне айналдырады. ! Тоңазытқыштың артқы панеліне тікелей тағам немесе ыдыс тигізіп қойып, ауа өтетін ұяшықтарды жауып тастамаңыз.

ЖЕМІС пен КӨКӨНІС жәшігі *

Тоңазытқыш ішіне орнатылған салат ыдыстары жеміс пен көкөністерді бастапқы қалпында сақтау үшін арнайы әзірленген. Тағам сақтау ортасының ылғалдығын төмендету үшін ылғалдық реттегішін (B қалпы) ашыңыз немесе ылғалдықты арттыру үшін жабыңыз (A қалпы).

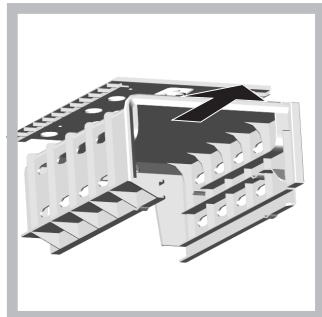
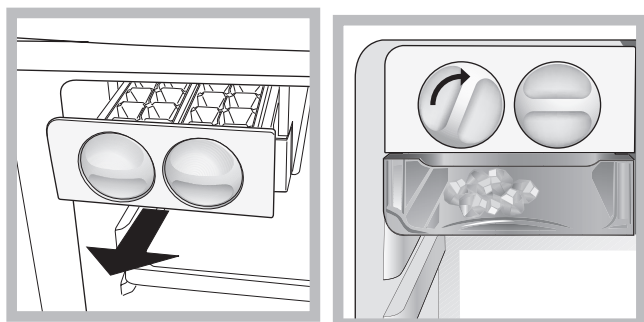


• Тоңазытқышты және оның толық күшін пайдалану

- Орналастырылатын азық-түліктер суық немесе жылы болуы керек, бірақ ешқашан олар ыстық болмауы керек («Алдын ала сақтандыру» бөлімін қара).
- Пісірілген азық-түліктер шикілер секілді ұзақ сақталмайды.
- Тоңазытқыш камерасына сұйық құйылған беті жабылмаған ыдыстарды қоймаңыздар, өйткені ылғалдың көбеюіне және конденсаттың пайда болуына әкеледі.

МҰЗ ҚҰРЫЛҒЫСЫ

Арнайы мұз ыдыстарына су құйғаннан кейін оларды мұз құрылғысына қойыңыз. Шамамен 2 сағаттан кейін мұз текшелері дайын болады. Мұз текшелерін жасау үшін екі түймені оң жаққа бұрсаңыз болғаны. Мұз текшелері астыңғы жақтағы науаға түсіп, қолдануға дайын болады.



Қосымша сақтау орны қажет болса, мұз жасау құралының жоғарғы жағындағы қадашықты итеру арқылы оны шығарып алуға болады.

Food Care Zone *

Місце, назначенное для зберігання свіжих продуктів, таких як м'ясо та риба. Завдяки низькій температурі всередині відділення Зона Догляду за Продуктами продовжує період часу, протягом якого їжа може зберігатися не втрачаючи при цьому свіжості, до одного тижня.

“FOOD CARE ZONE 0°C” / Safe Defrost*:

“FOOD CARE ZONE 0°C” камерасындағы температура тоңазытқыштағы температураға қарағанда төменірек болады. 0°C-тан төмен болуы мүмкін. Бұл камера ет пен балық сақтау үшін қолайлы. Оған қоса, сүтті, күнделікті өнімдерді, таза пастаны, пісірілген тағамды немесе ас қалдықтарын сақтауға болады.

Бұл камера азық-түлікті пайдалы жолмен жібітуге де қолайлы, себебі төмен температураларда жібіту үрдісі микро ағзалардың жылдам таралуына кедергі келтіреді.

Бұл камера көкөністер, салаттар үшін қолайлы емес. 0°C градус қалыпты жағдайларда, тоңазытқыш камерасы 4° градусқа орнатылғанда және мұздатқыш -18° C-қа орнатылған кезде алынады.

Тоңазытқыштың температурасын азайтқан кезде, сіз

“FOOD CARE ZONE 0°C” камерасының температурасын да азайтасыз.

СӨРЕЛЕР: тормен және торсыз.

Арнайы бағдарлар көмегімен сөрелердің биіктігін алып тастауға және өзгертуге болады (суретті қара), ол ішінде азығы бар үлкен контейнерлерді сақтауға мүмкіндік береді. Биіктігін сөрелі толығымен жылжытпай-ақ өзгертуге болады.

БАЛҒЫНДЫҚТЫ САҚТАУҒА арналған КОНТЕЙНЕР *

Бұл жаңа қосымша құрал, ол әртүрлі өнімдерді (мысалы ірімшік және суық ет) балғын күйінде ұзақ сақтауға арналған. Егер ол керек жоқ болса, оны алып тастауға болады. Бөтелкеде тұратын өнімдерге арналған сөре болған жағдайда Балғындықты сақтауға

ТЕМПЕРАТУРА индикаторы *: тоңазытқыштың ең суық жерін көрсетеді.

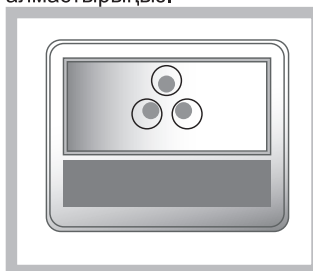
1. Индикаторда «OK» жазуының көрінуіне көз жеткізіңіз (суретті қара).



2. Егер «OK» жазуы пайда болмаса, ол температураның тым жоғары екендігін білдіреді: **ТОҢАЗЫТҚЫШ ЖҰМЫСЫ** тұтқасы күйін оны жоғары қарай бұрай отырып реттеп алыңыз және температура ретке келгенге дейін шамамен 10 сағаттай күтіңіз.
3. Индикаторды қайтадан тексеріңіз: қажет болған жағдайда, процесті қайтадан қайталаңыз. Егер азық-түлік көп болатын болса немесе тоңазытқыш есігін жиі ашқан болсаңыз, онда индикатор OK жазуын көрсетпеуі мүмкін. **ТОҢАЗЫТҚЫШ ЖҰМЫСЫ** тұтқасын тағы жоғары бұрамас бұрын 10 сағаттан кем емес уақыт күте тұрыңыз.

Светодиодтар *

Тоңазытқыштағы лампочканы ауыстыру үшін, оны розеткадан ажыратыңыз. Бұдан кейінгі нұсқаулықтарды ұстаныңыз. Лампочкаға жету үшін, суретте көрселгендей қапқакты алып тастаңыз. Оны тура сондай басқасымен алмастырыңыз.



Использование морозильника в его полную мощь

- Свежие продукты, которые нужно заморозить, не должны соприкасаться с уже размороженными продуктами. Свежие продукты храните в верхнем отделении для ЗАМОРОЗКИ И ХРАНЕНИЯ, где температура ниже -18°C, что гарантирует быструю заморозку.
- Для заморозки свежих продуктов наилучшим и самым безопасным способом, включите функцию СУПЕРЗАМОРОЗКА за 24 часа до того, как будете класть продукты в морозильник. После того, как вы положите продукты внутрь, включите функцию СУПЕР ЗАМОРОЗКИ снова; она выключится автоматически через 48 часа.
- Нельзя повторно замораживать размораживающиеся или размороженные продукты. Такие продукты нужно

- приготовить и употребить (в течение 24 часов).
- Не помещайте в морозильник стеклянные бутылки с жидкостью, которые были бы закрыты пробкой или герметично запечатаны, так как они могут треснуть или разбиться.

! Не открывайте дверцу во время заморозки.
! Если произошло отключение электроэнергии, не открывайте дверцу морозильника. Это поможет поддержать температуру внутри морозильника, обеспечивая сохранение продуктов в течение 9-14 часов.
! Мұздатқыш ішіндегі орынды барынша арттыру үшін барлық жәшіктерді орындарынан алып, тамақты бірге берілген тартпаларға/шыны сөрелерге [бар болса] тікелей қоюға болады.

Техникалық қызмет және күтіп ұстау

Тоңазытқышты өшіру

Бұйымды жуар немесе басқа техникалық қызмет көрсету алдында оны электр желісінен ажыратып алыңыз:

1. МҰЗДАТҚЫШ ЖҰМЫСЫ тұтқасы ӨШІРУЛІ күйінде
2. Бұйымның вилкасын электр желісінен ажыратыңыз.

! Жоғарыда аталған іс-әрекеттер легі орындалмаған жағдайда, апаттық дабыл берілуі мүмкін: осы сигнал бұйымның ақауының бар екендігін білдірмейді. Бұйымның дұрыс жұмыс істеуін қалпына келтіру үшін ON/OFF тұтқасын бұрау жетіп жатыр. Бұйымды электр қорегін беруден ажырату үшін 1 және 2 тармақтарда көрсетілген процедураларды орындау керек.

Бұйымды тазалау

- Бұйымның ішкі және сыртқы бетін, сонымен қатар каучук төсемдерін тазалау үшін ас содасы немесе бейтарап сабын салынған жылу суға малынған губканы пайдалану керек. Еріткіш заттарды, түрпі, хлор және аммиак қосылған заттарды пайдалануға болмайды.
- Алынатын заттарды сабынды ыстық суға немесе ыдыс жууға арналған құрал құйылған суға жібітіп қою керек. Осыдан кейін оларды шайып, мұқият құрғату керек.
- Тоңазытқыштың артқы қабырғасына шаң тұрып қалуы мүмкін, оны орташа қуатпен жұмыс істейтін шаңсорғыш көмегімен сорып алуға болады. Бұл ретте тоңазытқышты жуар алдында розеткадан ажыратып алу керек.

Сүңгі және жағымсыз иістерді болдырмау бойынша іс-әрекеттер

- Осы бұйым гигиеналық материалдардан жасалған, олардың иісі болмайды. Осы сипаттарды сақтау үшін азық-түліктерді мұқият салып бетін жауып қою керек. Осы процедура арқылы сүңгіні болдырмауға жағдай жасайсыз.
- егер сіз ұзақ уақыт бұйымыңызды өшіріп қойсаңыз, онда бұйымның ішкі бетін тиісті түрде тазалау керек және есіктерін ашық күйде қалдырып кету керек.

Сақтандыру шаралары

! Бұл тоңазытқыш дүниежүзілік техникалық қауіпсіздік ережелеріне сәйкес әзірленген және шығарылған. Төменде келтірілген кеңестер қауіпсіздік техникасын сақтау мақсатында келтірілген және олармен мұқият танысу қажет.



Бұл бұйым Еуропалық Қауымдастықтың келесі Директиваларына сәйкес шығарылған:
- 73/23/CEE шыққан уақыты 19/02/73 (Төмен кернеу) және оның келесі өзгерістерімен;
- 89/339/ CEE шыққан уақыты 03/05/89 (электромагниттік сәйкестігі) және оның келесі өзгерістерімен;
- 2002/96/CE.

Жалпы қауіпсіздік ережелері

- Бұл бұйым жай ішінде үй шарттарында пайдалануға арналған коммерциялық немесе өндірістік тұрғыда пайдалануға болмайды.
- Тоңазытқыш үй жағдайында мұздатылған және салқындатылған тағамдарды осы нұсқаулыққа сәйкес мұздату үшін ересек адамдар ғана пайдаланылуы қажет.
- Тоңазытқыш көшеге, бастырма астында орнатуға тыйым салынады, өйткені оған жаңбыр және жағайдың әсері өте қауіпті болып саналады.
- Бұйымға су қолмен, жалаңаяқ немесе дымқыл аяқпен жақындамаңыз.
- Тоңазытқыштың ішін суытатын беткейлерін ұстамаңыз, өйткені сізді аяз үсігі шалып немесе зақымдалуыңыз мүмкін.
- Бұйымның вилкасын розеткадан ажырату үшін ешқашан өтізгіштен тартпаңыз.
- Бұйымды тазаламас бұрын вилканы міндетті түрде розеткадан ажырату керек, токпен байланыс болмау керек. Тоңазытқышты толық өшіру үшін тұтқаны ӨШІРУ (OFF) бұрау арқылы өшіру жеткілікті.
- Ақаулар болған жағдайда, ешқашан механикалық бөлшектерге ақауларды жою мақсатында өз бетінше әрекет етпеңіз. Тәжірибесіз жоқ адам жүргізген жөндеу жұмысы арқылы зақымдалу немесе құрал жұмысында күрделі ақаулар орын алуы мүмкін.
- Қатырылған азық-түліктерді сақтауға арналған бөлімше ішіне үшкір және кесетін заттарды, сонымен қатар өндіруші рұқсат бергендерін қоспағанда электр құралдарын салмаңыздар.
- Мұздатқыштан жаңадан алынған мұз бөліктерін ауызға салмаңыздар. Бұл бұйымды физикалық, сезімталдық немесе ақыл-есінде кемістігі бар (балаларды қоса алғанда), тәжірибесіз тұлғалар немесе тәжірибесіз тұлғалардың бұйымды олардың қауіпсіздіктері үшін немесе бұйымды пайдалануды үйретуге жауапты тұлғаның бақылауысыз пайдалануына рұқсат берілмейді.
- Балаларға бұйыммен ойнауға рұқсат бермеңіздер. Оларға жәшіктерге отыруға және есіктерге сүйкеніп тұруға рұқсат бермеңіздер.

Қоршаған ортаны қорғау ережелерін сақтау

- Тоңазытқышты салқын жақсы желдетілетін жайға сақтаңыз, тіке күн сәулелерінің түсуінен сақтаңыздар, сонымен қатар бұйымды жылу шығаратын заттың жанына орналастырмаңыз.
- Азық-түліктерді қажет болған жағдайда ғана алуға, салуға тырысыңыздар.
- Ыстық тағамдарды қоймаңыздар, өйткені ол камераның ішіндегі температураның артуына әкеледі, ол компрессордың артық жұмыс істеуін талап етеді, оған электр энергиясы да көп жұмсалады.
- Бұйымды мұз пайда бола салысымен үнемі ерітіп отырыңыздар («Техникалық қызмет көрсету» бөлімін қара); мұздың қалың қабаты азық-түлікке суықтың берілуін қиындатады, сонымен қатар электр энергиясының тұтынылуын арттырады.

Ақауларды жою

Егер тоңазытқышыңыз жұмыс істемей қалса, қолдау қызметіне («Қолдау» бөлімін қара) қоңырау шалмас бұрын төмендегілерді тексеріп алыңыз:

Дисплей толық өшіп тұрса.

- Вилка электр розеткасына қосылмаған немесе толық байланыс жоқ, болмаса үйде электр энергиясы жоқ.

Мотор іске қосылмайды.

- Тоңазытқыш мотордың қорғаныс жүйесімен жабдықталған («Қосу» бөлімін қара)

Дисплей қосулы, бірақ дұрыс жанбайды.

- Вилканы шығарыңыз, оны бұраңыз және оны қайтадан розеткаға қойыңыз.

Қауіптілік дабылы естілсе және дисплейде АШЫҚ ЕСІК ДАБЫЛЫ жыпылықтаған болса (ТОҢАЗЫТҚЫШ температурасының орнына “d” жанып тұр).

- Тоңазытқыш есігі 2 минуттан артық ашық. Есік жабылса немесе тоңазытқышты өшіріп қайтадан қосқан кезде қауіптілік дабылы өшеді.

Қауіптілік дабылы естілсе және дисплейде ТЕМПЕРАТУРА ДАБЫЛЫ жыпылықтаған болса (МҰЗДАТҚЫШ температурасының орнына “A1” жанып тұр).

- Мұздатқыш ішіндегі температура тым жоғары. Мұздатқыш ішіндегі азық-түлік қатып қалмас үшін шамамен 0°C температураны ұстап тұрады, ол сізге 24 сағат ішінде оларды тұтынуға немесе қайтадан қатыруға мүмкіндік береді. Зуммерді өшіру үшін, есікті ашыңыз және жабыңыз немесе мұздатқыштың температура реттегішіндегі + және түймелерін бір уақытта басыңыз. Содан кейін оларды дисплейде сізге қажетті температура мағынасы пайда болу үшін қайтадан басыңыз, ТЕМПЕРАТУРАНЫҢ ДАБЫЛ СВЕТОДИОДЫН өшіріңіз және тоңазытқыштың қалыпты жұмысын қайтадан қалпына келтіріңіз.

Қауіптілік дабылы естілсе және дисплейде ТЕМПЕРАТУРА ДАБЫЛЫ жыпылықтаған болса (МҰЗДАТҚЫШ температурасының орнына “A2” жанып тұр).

- Мұздатқыш ішіндегі температура аса қауіпті жоғары: ішіндегі азық-түлікті жеуге болмайды. Мұздатқыш шамамен -18°C температураны сақтап тұрады. Зуммерді өшіру үшін, есікті ашыңыз және жабыңыз немесе мұздатқыштың температура реттегішіндегі + және түймелерін бір уақытта басыңыз. Содан кейін оларды дисплейде сізге қажетті температура мағынасы пайда болу үшін қайтадан басыңыз, ТЕМПЕРАТУРАНЫҢ ДАБЫЛ СВЕТОДИОДЫН өшіріңіз және тоңазытқыштың қалыпты жұмысын қайтадан қалпына келтіріңіз.

Тоңазытқыш немесе мұздатқыш суытпайды.

- Есік дұрыс жабылмаған немесе нығыздағыштары зақымдалған.
- Есіктер жиі ашылады.

- Аса жоғары температура тапсырылған («Қосу» бөлімін қара).
- Тоңазытқыш және мұздатқыш бөлімдері толып тұр.
- Тоңазытқыш айналасындағы температура 14°C төмен.

Тоңазытқыш ішіндегі тағам қатып қалады.

- Аса төмен температура тапсырылған («Қосу» бөлімін қара).

Мотор үнемі жұмыс істеп тұрады.

- СУПЕР ҚАТЫРУ (жылдам қатыру) түймесі басылған: СУПЕР ҚАТЫРУ сары лампасы қосылған немесе жыпылықтап тұр («Сипаты» бөлімін қара).
- Есік дұрыс жабылмаған немесе үнемі ашылады.
- Қоршаған орта температурасы өте жоғары.

Тоңазытқыш қатты шулайды.

- Тоңазытқыш вибрация беретін және шу жасайтын шкафтардың ортасына қойылған.
- Ішкі хладагент өшірулі компрессордың өзінде аздап шуылдап тұрады. Бұл қалыпты жағдай.

Тоңазытқыш түбінде су пайда болды.

- Суды ағызу тесігі бітеліп қалған («Техникалық қызмет көрсету» бөлімін қара).

Тасымалдау және сақтау ережелері

Орауыштағы тоңазытқыш табиғи желдету бар жабық бөлмелерде 80 %-дан аспайтын салыстырмалы ылғалдылықта сақталуы керек. Тоңазытқыш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, онда оны электр желісінен өшіру, барлық өнімдерді шығару, еріту, камераларды тазалау керек. Тазалаудан кейін камераларда иіс пайда болмауы үшін есіктерді азғантай ашық күйде қалдыру керек.

Тоңазытқышты жұмыс күйінде (тігінен), жабық көліктің кез келген түрімен, дірілді болдырмау үшін қатты бекітіп тасымалдау керек.

Тоңазытқышқа соққы жүктемелерін түсіруге ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

! Абайлаңыз: тұтану қаупі бар.

Ескерту:

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ - Құрылғының және ол кірістірілетін жердің желдету саңылауларын кірден таза ұстаңыз.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ - Еріту процесін тездету үшін өндіруші ұсынбаған механикалық құрылғыларды немесе басқа жасанды құралдарды қолдануға болмайды.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ - Хладагенттің айналым жүйесін зақымдап алмаңыз.

